



**Cassà de la Selva**  
**Festa Major 1973**





# LA CATALANA

## Compañía de Seguros

La evolución constante en el mercado de nuestro país, tiende a las pólizas de cobertura múltiple.

Por tal causa y para sus posibilidades de adaptación hemos lanzado un nuevo producto:

### **el seguro familia hogar**

Las múltiples coberturas del Seguro Familia/Hogar se combinan entre si para proporcionar la más eficaz protección.

---

Solicite más amplia información a nuestro representante:

---

**Narciso Serra Jubany**

Plaza Gral. Franco, 12 - Tel. 175

**CASSÀ DE LA SELVA**

1973

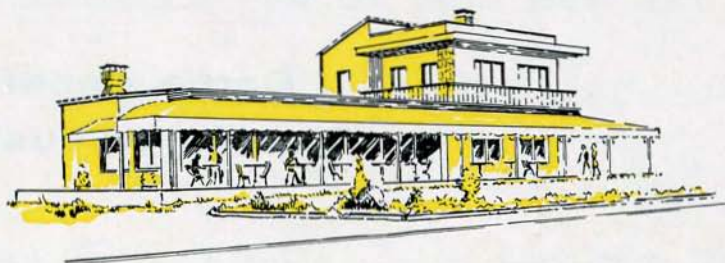
**RESTAURANT**

# **C'A N DARNES**

ESPECIALIDAD EN MARISQUERIA  
VIVERO DE LANGOSTAS

**SAN JULIAN DE RAMIS (GERONA)**

Ctra. Gral. de Madrid a Francia por La Junquera



**TELEF. 20 51 07**

*Cerrajería*

# **JORGE ROS**

**Almacén de cristales  
en todas sus variedades**

Taller: Portal (antes Sínia) - Tel. 232

Domicilio: Calle Abajo, 3 y 5

Cassá de la Selva



## **TRANSPORTES**

*Pedro Gibert*

**Carga general  
Camión volquete**

Primitivo Artigas, 11 - Tel. 307

**CASSA DE LA SELVA**

# MERITXELL

Bugaderies  
i  
tintorereries



TREBALLA PER UN MON MES NET

*Teresa Casadevall Falgàs*

Casa Castro

Xavier Carbó, 62 - ☎ 404

Cassà de la Selva

Tallers:

C. Ricard Casademont, 14 - ☎ 251 i 311

Llagostera



## **Autoescuela Provincial S. A.**

CENTRAL: C. Norte, 6 bajos - Tel. 202714

TALLER: C. Montseny, 33 - Tel. 205697

**GERONA**

## **Sucursales:**

**ANGLES**

Galerías Comerciales

**SANTA COLOMA DE FARNES**

San Salvador, 42

**BLANES** Girbau, 34

**LLORET DE MAR**

Camino de las Cabras s/n.  
Edificio Chelva

**TORROELLA DE MONTGRI**

Pl. Quintana

**LA BISBAL** Pella y Forgas, 8

**CASSA DE LA SELVA**

C. Abajo, 21 - Tel. 65

---

## **Industrias Plásticas**

# **sidoplast**

Cortinas plásticas - Gran vistosidad en colores vivos

Económicas - Variedad de coloridos

Estriadas, Exagonales y Canutillo - Tubos diversos

Mangueras, diámetros 10 mm. y 10 cms.

Material para cestería y tapicería

## **PEDRO OMELLA PASCUAL**

Arrabal, 49 - Tel. 189

**CASSA DE LA SELVA**



## Pòrtic

Es de costum dirigir la benvinguda als forans, com a mitjà de fressar-los l'entrada, on hi cap també la salutació als convilatans. Dos aspectes amicals de la unió de mans amigues, simbolitzades amb l'encaixada fraternal en la sardana, on hi cap tothom. Heus aquí l'harmonia cobejada de bona estada en la població entre familiars, amics i desconeguts. Per als primers, l'abraçada; i, per als darrers, la salutació, que pot esdevenir en amistat naixent, d'acolliment i afecte, nascuts en la Festa Major.

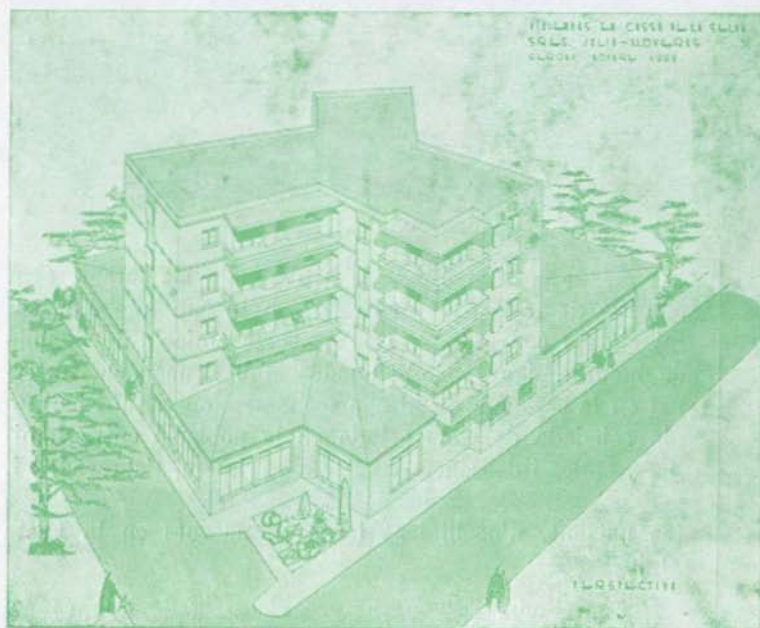
La rebuda, enclou un pregon desig de què es coneixi el millor del poble: els carrers, les botigues, les indústries, els esports, les inquietuds culturals, les reformes dutes a terme d'un any a l'altre... i de com és la gent.

Així com hom esbatana la porta als parents i amics, amb rebement familiar, cal un parió vers els visitants més o menys coneguts, de què també sentin benestar en el clos d'un poble atractiu i educat, a més a més dels festeigs d'aquestes diades, com a ben rebuts, tot quedant-los un bon record d'impressió amical i amb ganes de tornar un altre any.

*M. Tolosa Surroca*

Obras y Construcciones

# Tomás Lloveras y Pelayo Juliá



## PRESUPUESTOS EN GENERAL

Venta y alquiler de pisos, casas, garages y  
locales comerciales en Cassá de la Selva

Provincial, 117 - Tel. 221  
Javier Carbó 40 - Tel 264

**Cassá de la Selva**



**Bar - Restaurante**

# **La Brasa Grillada**

**Cocina Típica Catalana**

Exquisitos platos  
Variedad en Pescado y Carnes  
Especialidades a la brasa

**Minuta días laborables: 80 Ptas.**

***Señora su problema festivo resuelto!!***

**Recuerde**

## **La Brasa Grillada**

**trabaja para Vd.**

Sus encargos serán servidos a domicilio

BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES

BANQUETES - CUBIERTAS - pida presupuestos sin  
compromiso - Gran surtido en tapas calientes

Cerveza de Barril - Gran surtido de vinos de  
marca embotellado, en «Chatos»

Provincial, 83 - Tel. 397

**Cassá de la Selva**

**Compañía de Seguros**

**El Ocaso, S. A.**

**Fundada en 1920**

Vida - Accidentes - Decesos - Enfermedades - Robo

Incendios - Transportes - Aviación - Maquinaria

**Una extensa organización al servicio de sus asegurados**

**Agencia en Gerona:** Avda. Jaime I, 29 1.º (Edif Jaime I)

Representante para  
Cassá de la Selva

**JAIME LLOVERAS**

Plaza  
Verdaguer, 8

**JUNCA**

Tel. 82

CASSA DE LA SELVA

**Transportes**

Provincial, 132

# MATEU & MATEU

TRANSPORTES - CONSIGNACIONES



## SERVICIOS NACIONALES e INTERNACIONALES

- Red Nacional con más de 50 Agencias Propias en toda España.
- Red Internacional con servicios regulares directos T. I. R. a y desde 36 ciudades Europeas.
- Paquetería y Cargas Completas.
- Mudanzas - Servicios Marítimos y Aéreos.
- Containers - Frigoríficos - Auto-Cisternas.
- Servicios T. I. F. en Ferrocarril.

LA MAS COMPLETA ORGANIZACION  
DE TRANSPORTES A SU SERVICIO

# ANGEL TEIXIDOR

---

---

***Pintura  
Decoración***

**DROGUERIA**

**Pinturas, Barnices,  
Papel Pintado y  
Materiales para  
la Construcción**

---

Carretera Provincial, 60  
**Cassá de la Selva**


---



Mendoza

*Sastrería*

*Confecciones*



Plaza de España, 3

- Teléfono 20 23 32

**GERONA**

# PAPELERA

# DEL TER

Papeles de todas clases

Calle Sta. Eugenia

GERONA



Paseo Vilaret, 13 - Tel. 583

**CASSA DE LA SELVA**

Encargos en «CAL XEF»



# El Turó dels Cavalls

Cuina acurada

Gran llar

Suculents plats de peix i carn

Saló de the

Parc infantil

Espaiós aparcament

Música ambient a l'estil europeu



TELÈFON 44

**B E S C A N Ó**

Peluquería  
para  
**SEÑORAS**

**Irene**

3 de Febrero, 1  
18 de Julio, 41  
Tel. 363

**Cassá de la Selva**

fabricación y exportación  
de tapones de corcho

**Salvador  
Matas**

Especialidades  
de todas clases

Barceloneta, 7  
Tel. 96

**Cassá de la Selva**

**COMIDAS  
y  
BEBIDAS**

**francisco  
mestres**

antigua **CASA REY**

Calle Clot, 4  
Tel. 262

**Cassá de la Selva**

Taller de Carpintería  
y Ebanistería

**LUIS  
DORCA**



Calvo Sotelo, 20 - Tel. 179

**Cassá de la Selva**



**josep m.  
pla  
cabalé**  
contractista d'obres



**cassà  
de la selva**

***Dolors***

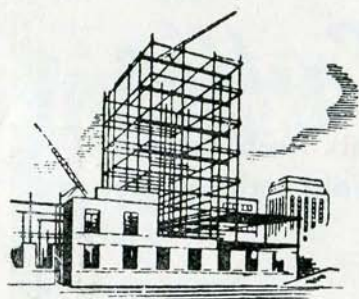
***Callis***

Ultimes novetats amb articles  
d'artesanía i decoració

Plaça Gral. Franco, 10 - Tel. 391  
**CASSÀ DE LA SELVA**

**construcciones**

**S  
A  
N  
G.  
Ü  
E  
S  
A**



Teléfono 231  
**Cassá de la Selva**

# La Costa Brava

## Ayer y Hoy

Ciertamente, uno de los centros más cosmopolitas y elegantes que existen en la Costa Brava, es sin ninguna clase de dudas, Playa de Aro.

Favorecida con prodigalidad por la madre naturaleza, Playa de Aro puede sentirse orgullosa de haber sabido encauzar, partiendo de los naturales dones con que fue agraciada ya al nacer, una ostensible fuente de riqueza que redundaba en un mejor nivel de vida para la población y adyacentes, amén de otros núcleos más apartados, en los que alguno de sus habitantes con espléndida visión de futuro instalaron allí sus reales, bien sea en forma de comercios, apartamentos y derivados.

Asombra, observar la transformación experimentada por esta villa turística de diez años para acá; lo que antes ya se perfilaba como un prometedor esbozo de una soberbia realidad, en la actualidad, puede considerarse de hecho, que se ha sobrepasado con creces las previsiones más optimistas que en aquel entonces pudieran haberse apuntado.

A pesar de ello, siguen ininterrumpidamente las construcciones de nuevos alojamientos para satisfacer las necesidades de esta abigarrada urbe turística, que cada año en mayor número, escoge Playa de Aro, para disfrutar de sus vacaciones.

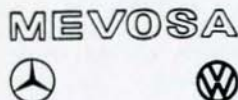
Y no al hablar de urbe turística, forzosamente debemos referirnos a extranjeros, ¡cuidado! pues si evidentemente éstos llegan y en cantidad mayormente súbditos franceses, preferentemente durante el mes de Agosto, no es menos cierto, y esto es una realidad insoslayable, que cada día que pasa, son más los españoles que eligen este bello rincón para sus vacaciones y fines de semana.

La limpia transparencia del agua de sus playas de limpia y gruesa arena, invita al veraneante a gozar de las delicias de un baño reconfortante, y a los partidarios del bronceado, que son muchos, no tienen dificultad alguna en lograr su propósito, puesto que el astro rey, se deja notar con toda su intensidad. Sus numerosas y pequeñas calas, son de una belleza poco común y un auténtico regalo para la vista para quienes aman lo natural, pues de naturaleza pura se trata.

Metidos en plan urbanístico, conviene destacar que no todo han sido aciertos, ya que en principio se edificaron imponentes edificios, demasiado cerca de la playa, perdiendo ésta, parte de su belleza y encanto. Aconteció en los primeros días, cuando el turismo comenzaba a ser una realidad; el afán creador de las empresas constructoras poco responsables, motivó este desaguisado, que ahora ya es tarde para subsanar. Y eso que doctores tenía la iglesia, o por lo menos debiera de haber tenido. Pero en fin, ahora parece que ya se urbaniza con más tiempo, y por lo menos se respeta, lo que realmente merece la pena respetar.



**SEAT**  
VENTAS AL CONTADO  
Y A PLAZOS



**FEMSA**

# Servicio Oficial

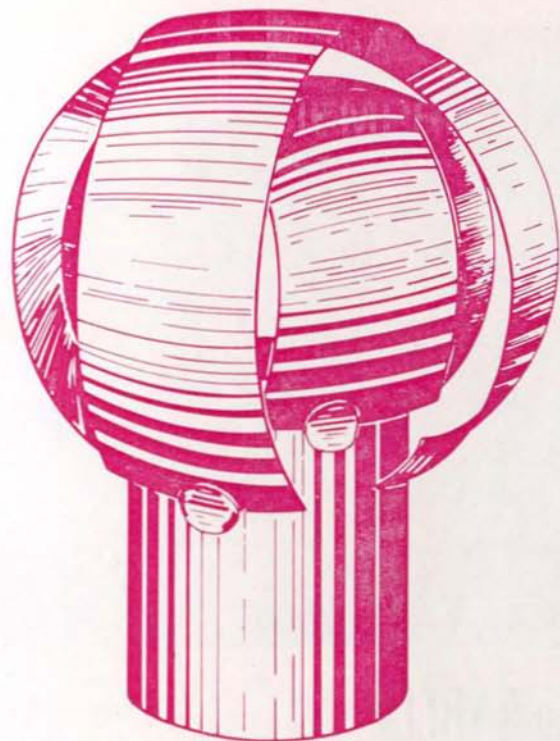
CARBURADORES SOLEX



**DE LAS MARCAS DE PRESTIGIO**  
**STOCK DE RECAMBIOS**



Calle 3 de Febrero, 4 - Tel 21  
**Cassá de la Selva**



**HUMOS  
TIRAJE  
VENTILACION  
RENOVACION  
DE AIRE**

**Calefacción  
Doméstica  
e Industrial**

La más extensa gama de aparatos funcionando con  
petróleo para la calefacción por radiación y convección  
**AEROTERMOS** hasta 40.000 calorías

**José  
Domingo  
Muñoz**

3 de Febrero, 4  
Teléfono 21  
**CASA DE LA SELVA**



**sombrerete**  
**BALON**  
**SIEMPRE ASPIRANTE**



**ESTACION SERVICIO RABELL**

Teléfono 334  
Cassá de la Selva

---

---

**BAR - RESTAURANTE**

**EL BON ACULL**

SURTIDO EN TAPAS

ESMERADA COCINA

SE TRABAJA POR ENCARGO

AMPLIO SALON PARA BANQUETES  
BODAS, BAUTIZOS, ETC.

Teléfono 450

Cassá de la Selva

MEJOR LACTANCIA ARTIFICIAL  
con

PIENSOS

NUTROTON

ICANASA

MARTORELL



Fábrica colaboradora del  
Ministerio de Agricultura

REPRESENTANTE:

**Enrique Dalmau**

Cataluña, 21 - Tel. 274

Cassá de la Selva

**a  
l  
m  
a  
c  
e  
n  
e  
s**

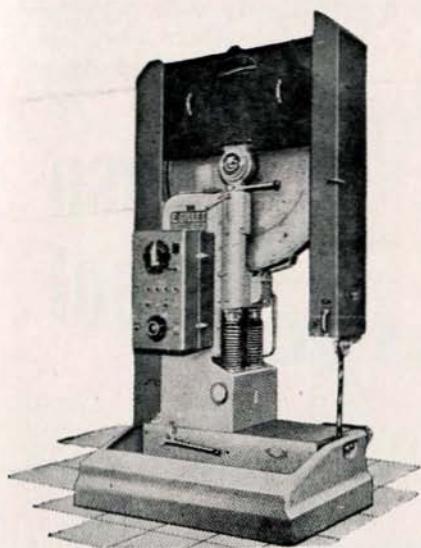
- **Géneros de Punto**
- **Tejidos**
- **Novedades**
- **Confecciones**

**PUIG GIRALT**

Rambla Verdaguer, 4  
Teléfono 20 03 25  
**GERONA**

SUCURSAL EN  
**FIGUERAS**  
San Pablo, 29  
(Sólo los días de Mercado)



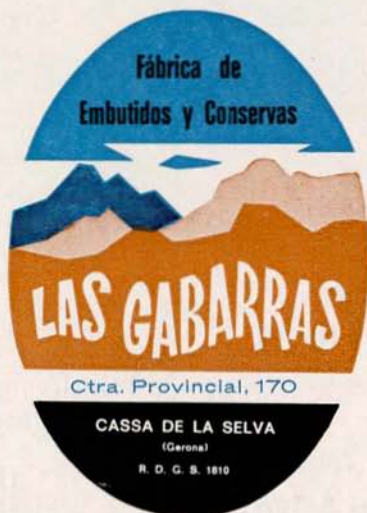
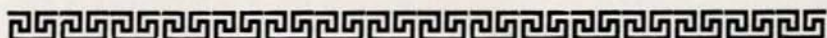


Explotaciones forestales  
tablas encofrar  
Tablones en maderas del país  
Embalajes de todas clases - Leñas

**SERRERIAS**

**garolera, s.l.**

Carretera Esclet, s/n.  
Tels. 217-301  
Cassá de la Selva



**Cobla  
Orquesta**

**La  
Principal  
de  
Cassá de  
la Selva**

Representantes:  
**Ramón Cortada y Emilio Batlle**

Arrabal, 98 - Teléf. 71

Se arreglan sillas, sillones, etc.  
de rejilla, «balca», madera y palma

**Alfonso  
Marsol**

Calle Abajo, 47  
**Cassá de la Selva**

Peluquería  
para  
**SEÑORAS**

*Montserrat*

depilación  
a la cera

*Furón*

Calle Paz, 29 - Tel. 466  
**Cassá de la Selva**

Contratista  
de  
Obras

*Juan  
Esteba  
Xabadia*

Estación, s/n.  
**Llambillas**

18 de Julio, 37  
**Cassá de la Selva**

¡Antes de decidirse a comprar su  
automóvil!

VISITE

AUTOMOVILES

**Lorenzo  
Batallé Valls**



Compra, Venta y cambios de todo  
tipo de marcas nuevos y usados

Exposición: Carretera San Feliu, 2  
Tels. 11 y 99 - **VIDRERAS** (Gerona)



**Industrial Eléctrica**  
**Cassanense**

Fábrica de Material Eléctrico

Carretera Provincial, Km. 11 - Tel. 104

Telegramas: INECSA

**Cassá de la Selva**



**JOSE**  
**MAYNAU**

Agente de Ventas de  
Abonos e Insecticidas

**Abonos FUSTE**

Orgánicos NURIA 2

Compuestos orgánicos granulados - BOY 6

Compuestos Insecticidas BOY - A

Calle Medio, 10

**Cassá de la Selva**

# **Empresa d'Espectacles**

## **Planas**

## **Ardevol, S. A.**

Qualsevol festa que vulgui organitzar  
ens truqui al telèfon 20 41 32  
Se l'atendrà degudament.

Aprofitem per recomanar-lis en  
les seves hores d'esplai:

**Salón LA PERGOLA**

Riudarenas

**Casino ESPAÑA**

Llagostera

**Boite DON CARLO**

Girona

**Boite PEROPPE'S**

Blanes

**Night Club GABRIEL**

Palafrugell

---

---

*Els esperem amb la seguretat  
de que quedaràn satisfets!*

## LA ACEITUNERA CASSANENSE

Les ofrece su especialidad en  
**Legumbres cocidas  
y bacalao remojado**

## PESCA SALADA

Travesía Pl. España, 3  
**Cassá de la Selva**

Fabrica de tapones  
de corcho

**S. Sabriá  
Gelabertó**



Gral. Sanjurjo, 6  
Teléfono 117

**Cassá de la Selva**



# muebles tarradas

**Grandes existencias en todos los estilos**

Tapicería y Cortinajes confeccionados en la  
forma y medida que se precisen

SUCURSAL EN **CASSA DE LA SELVA**

**José M.<sup>a</sup> Xifró** Medidas, 6 - Tel. 95

CASA CENTRAL EN

**BAÑOLAS** Verdaguer, 20 - Tel. 159

**Precios siempre razonables**

**Solicite presupuestos sin compromiso alguno**

# Notas de la actualidad local

## OBRAS DE SANEAMIENTO

Las obras en sí terminaron en el plazo previsto, mes de marzo último, en lo concerniente a la empresa constructora ECISA, si bien todavía se están ultimando las dos estaciones depuradoras.

No cabe duda que ha sido la obra cassanense más importante de los últimos años, importando unos 18 millones de pesetas y abarcando más de 12 kilómetros de calles, o sea, la totalidad exceptuando las que comprenden la carretera C-250, Provincial y Marina.

De lo que ha quedado es mejor no hablar pues salta a la vista el abandono y suciedad de las calles y plazas, motivado seguramente porque a la brevedad, según deseos del Consistorio, se acometerá el total acondicionamiento de aquéllas; asfaltado, aceras e iluminación.

## DERRIBO DE INMUEBLES

En las últimas semanas se ha estado procediendo al derribo de varios inmuebles sitos en la plaza General Franco; uno de ellos, el de can Teixidó, para la apertura de una nueva calle que enlazará con el Paseo Vilaret, y los que se hallaban al comienzo de la calle 18 de Julio, para la debida alineación de ésta y la citada plaza.

Está en estudio asimismo la adquisición por parte del Ayuntamiento y su inmediato derribo de las casas enclavadas en el centro de la Coma y las de la manzana del juzgado antiguo, lugar en el que se edificaría un moderno bloque, para albergar entre otras cosas a diversos servicios locales y todo ello rodeado de una atractiva zona verde.

## NUEVA CENTRAL TELEFONICA

Adelantándose al plazo previsto, la nueva central automática de teléfonos ha sido terminada, al menos exteriormente, que ya es mucho.

Según nos afirmó no hace mucho el delegado provincial de la Compañía, señor Moradell, albergará la nueva central hasta un total de 9.000 abonados y además de tener carácter comarcal, enlazará con las redes automáticas nacional y provincial.

Así pues, el ansiado servicio automático lo tenemos más cerca de lo que parece y con las consiguientes ventajas que ello acarrea.

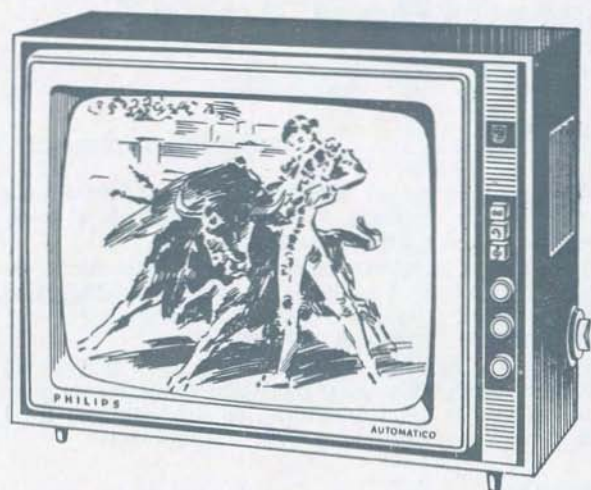
## APARCAMIENTO Y CIRCULACION

Sin ningún género de dudas este es el tema del día y desde hace varios meses en la localidad, y no se comenta ni se vive con agrado precisamente.

Desde luego que una buena multa, de una cuantía respetable y haciéndola pasar por Tráfico para tener más eficacia no sienta bien a ninguno y más cuando posiblemente haya sido colocada en la misma



ELECTRODOMESTICOS - FRIGORIFICOS - MAQUINAS DE AFEITAR  
RADIO - TELEVISION - TRANSISTORES - TOCADISCOS



# PHILIPS

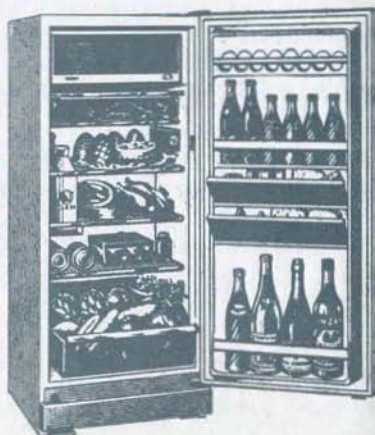
*Mejores no hay*

DISTRIBUIDOR:

**JOSE SALVADOR ROS**  
TALLER DE REPARACIONES

José Antonio, 4 - Teléf. 242

**Cassá de la Selva**



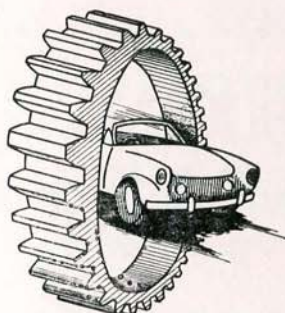


Fabrica de tapones de corcho

# **Narciso Mercader**

Carretera Provincial, 203 - Tel. 120

Cassá de la Selva



TALLERES

# **Sant Martí**

G A R A G E

DIRECCION TECNICA

**Martín Saura y José Albertí**

Enric Coris, 16 - Tel. 36

Cassá de la Selva



Reparación y venta  
de Relojes de todas  
clases

**DUWARD**

**FESTINA**

**CAMY ...**

Relojes eléctricos, automáticos,  
calendarios, sumergibles, parat etc.

**VENTAS GARANTIZADAS**

Calle 18 de Julio, 23

**Cassá de la Selva**



**POLLERIA**

**CONCHITA**

**TOCINERIA**



NUEVO SERVICIO  
DE ALIMENTACION

Gral. Sanjurjo, 20

: - :      Teléfono 489  
**Cassá de la Selva**

# Fiesta Mayor

ENTOLDADO DE LA U. D. CASSA

MAGNO RECITAL a cargo de

**Lluís Llach**

del nuevo valor de la canción catalana

**Joan Isaac**

y de nuestro conocido

**Lluís Lladó** Acompañado por TIA GISPert

ACTUACION DE LOS FORMIDABLES CONJUNTOS

**Mancy** compuesto por 9 instrumentistas, y

**DON CARLO GROUP con María José**

del cantante de música «camp»

**Jorge Sepúlveda**

y de la fabulosa cobla - orquesta

**MARAVELLA**

con FERNANDO MENDOZA y JORDI GARANGER

Presentación del éxito teatral del año, la comedia satírica  
«L'AMIC DEL MINISTRE», por el excepcional actor cómico

**Joan Capri** y su Compañía

RICARDO ARDEVOL presenta el Super Espectáculo Musical  
«YO... SIGO» con el «show de

**Joe Rigoli**

al frente de un escogido grupo de artistas de variedades.

**AGRICULTOR...**

**GANADERO...**

**CASSANENSE...**

**CONFIA TUS AHORROS EN TU CAJA**



# **Caja Rural Provincial**

- **REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS**
- **CREDITOS**
- **PAGO Y COBROS DE RECIBOS Y EFECTOS POR CUENTA DE SUS CLIENTES**
- **LIQUIDACION DE NEGOCIABLES DEL SERVICIO NACIONAL DE CEREALES**
- **PAGO RECIBO MUTUALIDADES DE TRABAJADORES AUTONOMOS**

## ...Notas de la actualidad local

puerta de la casa y por motivos a veces que, por involuntarios o de buena fe, parecen tontos. Pero de este hecho general a que los cassarenses y forasteros que pasan por la Villa se sientan como oprimidos y a veces humillados en su dignidad de ciudadanos, media un buen trecho.

¿Motivos?, son bien palpables, pero no está en nuestro ánimo el enumerar algunos de ellos pues contribuiríamos a incordiar a más de una parte interesada; por esto nos reducimos a hacer constar en «notas de la actualidad local» esta época que ya está pasando a la historia. Y si no se pone remedio, va para largo.

### ACONDICIONAMIENTO DE LA CARRETERA C-250

Para terminar este breve comentario de actualidad, que hemos dedicado casi exclusivamente a calles, circulación, obras y carreteras, hablaremos de otra realización muy esperada en Cassá de la Selva, cual es el acondicionamiento de la carretera de Gerona a San Feliu de Guíxols, comarcal 250.

Habiéndose comenzado por la preparación para el ensanche de los puentes, ahora se está procediendo al asfaltado, capítulo que ya llega de la misma salida de la capital hasta la vecina población de Quart.

Con la feliz perspectiva de esta rápida ejecución, en breves fechas esta reforma, primero de asfaltado, llegará al pueblo, cumpliéndose con ello definitivamente el acondicionamiento de las calles Provincial y Marina, los sufridos tramos de la carretera a su paso por Cassá que ya pasaron lo suyo con la instalación de las aceras e iluminación.

Entre otras cosas, este inminente arreglo representará un premio a la paciencia de los vecinos de la carretera y una indudable ventaja para la población.

JOSE JAVIER ROMERO



Arrabal, 53 - Tel. 552

**Cassá de la Selva**

\*\*\*\*\*

APARATOS GAS  
COCINAS ORBEGOZO



Representante  
Transportes

**Genoher**

Arrabal, 27 - Tel. 394

**Cassá de la Selva**

Lampistería y fontanería



# Emilio Valentí

REPRESENTACION  
OFICIAL DE

**Rotolux**  
**Española**  
ROTULOS LUMINOSOS

Calle Verneda 5 - Tel. 595  
**Cassá de la Selva**

*Sucesor de*  
**Ramón**

**Gruart**

**Preparación y Almacén  
de Corcho en Plancha**

Bajada Pl. Mn. Jacinto Verdaguer, 3  
Teléfonos, 129 y 298

**CASSA DE LA SELVA**

**Confitería - Bombonería**

**f. adroher**

Especialidad en repostería y  
tortadas de almendras

Helados y centros helados  
de fabricación propia

Vinos y licores de las mejores marcas

Servicio a domicilio

**Dolores, 6 - Tel. 305**

**CASSA DE LA SELVA**





1840

**ROBES  
DE  
QUALITAT**

***J.&A. OLIVER***

**CASA REXACH**

**GIRONA**

Recadero diario de  
Cassá de la Selva  
a Barcelona y viceversa

## José Horta Vila

### **Agencias:**

#### **Cassá de la Selva:**

Arrabal, 59, 3.º, 1.ª - Teléfono 309

#### **Barcelona:**

Pl. Comercial, 10 - Tel. 219 52 49

Vía Layetana, 136 - Tel. 215 57 75

Espronceda, 34 - Tel. 207 16 40

## **CONFECIONES** *Baby*

JOSEFINA MIAS

*Les desea una feliz Fiesta Mayor,  
al mismo tiempo que les comunica  
dispone de extensos surtidos para  
bebé y edad escolar.*

*Gran surtido en canastillas.*

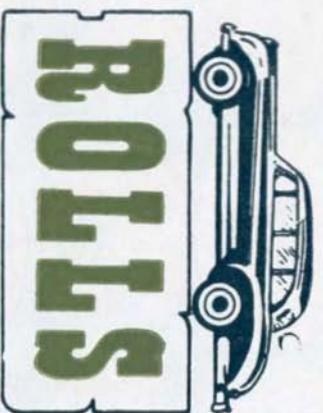
C. Roscada, 7

**Cassá de la Selva**

● PASTELERIA

**J. Vila**

José Antonio, 9 · Tel. 68 · Cassá de la Selva



**auto-reparaciones**

**MANUEL RIERA**



**DESEA UNA FELIZ FIESTA MAYOR  
A SUS CLIENTES Y AMIGOS**

Calle Javier Carbó, 47 - 49 - Teléfono 55

**Cassá de la Selva**

EXTENSO SURTIDO EN

**Cerámica Artística**  
**Objetos para regalo**  
**Licores, etc.**



# **Souvenirs**

# **Cassá de la Selva**

Provincial, 203 - Tel. 120

(Frente Estación Gasolina)

Explotación Forestal  
Leñas y Maderas

# José Auradell



Calle Bisbal, 35  
**Cassá de la Selva**

---

---

***Industrias  
Plásticas***

## **simón**

Extrusión de perfiles, cintas y tubos con P.V.C.  
rígido y plastificado

Perfiles especiales según diseño

Hilo especial para fruticultura

Cortinas de plástico varios tipos

Fleje de Polipropileno para embalaje

Tubo Film de Politeno

Gral. Sanjurjo, 75 - Tel. 171

**CASSA DE LA SELVA**

francisco

*tapones  
para  
champagne*

oller, s. a.

C. Clot 13 - Tel. 2  
Dirección telegráfica: OLLERCO  
**Cassà de la Selva**

*Perfumaria i Novatats*

*Merceria*

«**Casa Pepetes**»  
Fundada l'any 1800

*Duràn*

Plaça d'Espanya, 9

**Cassà de la Selva**

*Fontaneria*  
*Electricitat*



---

**REIXACH**

---

**CALZADA**

---



Calvo Sotelo, 13 Tel. 295  
**Cassà de la Selva**



# Èxit de Lluís Llach a l'Olympia de París

## La Cançó Catalana a la nostra Festa

Hom m'ha indicat per escriure algunes impressions del què i el com de qui ens visitarà durant els dies de Festa Major. Fóra massa extens parlar de tot i de tothom, ja que per altra banda queda esbossat en el Programa general. Sense deixar de reconèixer els mèrits de cada u dels integrants en els festeigs, vaig a concretar-me a un sol aspecte, que és el rellevant encert en escollir les actuacions de Núria Feliu i Lluís Llach, com a components de la «cançó catalana».

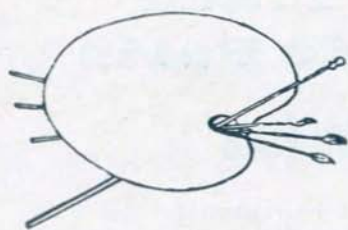
Per a mi, però, la raó d'aquest goig, no es solament el que enclou la visita d'ambdós cantants, sinó que per extensió, penso en el moviment reeixit del que ells dos en són genuïns representants, malgrat siguin d'estils diferents. Moviment que respougen en un principi (per allà l'any 1960) a la necessitat i propòsit de restaurar i normalitzar la cançó catalana ha anat aconseguint una qualitat artística i una vàlua social que no tenien les cançons dites «lleugeres» d'aquell temps. I així, hem assistit, pas a pas, des de les primeres cançons d'en Raimon o dels «Setze jutges», amb voluntat de crear cançons arrelades al país, al pausat resorgiment de l'anomenada «nova cançó catalana», malgrat no trobar el camí prou fressat en els recitals, per diferents obstacles, però que amb noblessa, serietat i comprensió s'han anant superant fins arribar a aquesta última mostra, que és el gran èxit obtingut per Lluís Llach, a principis d'any, en el Olympia de París.

Aquesta actuació la considero fonamental, per tractar-se d'un local on no hi tenen cabuda les mitjanies, sinó solament aquells que tenen reconeguda vàlua. Èxit indiscutible que ens ha emplenat de satisfacció a tots els catalans que estimem lo nostre, i, doblement ara, als cassanencs, per a poder-lo escoltar aquests dies de Festa Major.

Per tal de conèixer més detalls de la seva encertada actuació, val la pena de passar els ulls per las planes d'un prestigiós setmanari barceloní, i seguí al comentarista que assistí a París.

«Cuando, prácticamente al punto mismo de las seis de la tarde del pasado día 21, una cerrada y entusiasta ovación saludaba la aparición de Lluís Llach en el prestigioso escenario del Olympia de París, vino de inmediato a mi mente el recuerdo de aquéllos que, hace ya como unos quince años atrás, cogieron animosamente sus guitarras y se pusieron a cantar en catalán, retomando el canto antiguo y confiriéndole nueva fuerza, iniciando de este modo la espléndida y prodigiosa aventura de la «nova cançó». Recordé entonces, mientras los aplausos se prolongaban y crecían, aquellos difíciles, casi heroicos primeros tiempos de labor catacumbal, y pensé también lo contentos que estarían aquellos entusiastas pioneros de presenciar el éxito de su joven y ya brillantísimo continuador. Inició Llach entonces, con el único respaldo de Rafael Ortiz al contrabajo, la interpretación de «Res no ha acabat», una de sus más populares composiciones





Joaquim Serra

---

PINTURA  
DECORATIVA

---

Carrer Migdia, 56 - Telèfon 344

**Cassà de la Selva**

# **Cine Nacional**

**EMPRESA:**

**Círculo Recreativo**

**Fiesta Mayor 1973**

**PROYECCION DE LOS GRANDES FILMS**

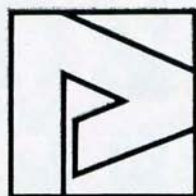
**LA HIJA DE RYAN**

**COMO EL YIENTO**

**LE SEGUIAN LLAMANDO TRINIDAD**

**EL ORO DE LOS MACKENNA**

**EL SOLDADO AZUL**



**BANCO**

**POPULAR**

**ESPAÑOL**



**XARXA DE SUCURSALS A CATALUNYA**

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| ALCANAR                    | LLEIDA - 3 ag. urbanes |
| AMER                       | MANRESA                |
| AMPOSTA                    | MATARO                 |
| BADALONA - 1 ag. urbana    | OLOT                   |
| BARCELONA - 14 ag. urbanes | PUIGCERDA              |
| BALAGUER                   | RIPOLL                 |
| BERGA                      | ROQUETES               |
| CASSA DE LA SELVA          | SANT HILARI SACALM     |
| CASTELL - PLATJA D'ARO     | SANT VICENÇ DE CASTELL |
| FIGUERES                   | TARREGA                |
| GIRONA                     | TORDERA                |
| GRANOLLERS                 | TORELLO                |
| IGUALADA                   | TORTOSA                |
| L'ARMENTERA                | VICH                   |
| LA JONQUERA                | VILANOVA DEL CAMI      |

**ORGANITZACIO REGIONALITZADA A  
CATALUNYA**

**A TO AMB LES EXIGENCIES  
DE LA NOSTRA ECONOMIA**

• FARMACIA •



# J. Botet

Pl. Dr BOTET, nº 1  
Teléfono nº 88.

CASSA DE LA SELVA



PELUQUERIA  
PARA  
CABALLEROS

**JOSE BOADA**

Especialidad en corte de  
cabello esculpido  
a navaja

Peinado con secador

Provincial, 138 - ☎ 546

**Cassá de la Selva**

# garaje estación

josé virgili

reparación de toda clase  
de vehículos de motor

agente de ventas:

tractores y maquinaria  
massey - ferguson  
y ebro



calle estación, 2 - tel. 243

cassá de la selva

*Caballero . . .*

Exija el último toque a su elegancia  
Luzca un peinado esculpido a navaja

Se lo harán en

PELUQUERIA **ROCA**

**ESPECIALIDAD EN TINTES**

Ocata, 15

Cassá de la Selva

## La Cancó Catalana a la nostra Festa

y la canción se hizo testimonio claro de nuestra realidad cotidiana, grito de ilusión y de esperanza. Luego, tras una ovación calurosa y contando ya con la colaboración de Laura Almerich y Jordi Gener, «Cant miner» nos hizo entrar ya de lleno dentro de la larga serie de canciones que, a modo de selección antológica, Lluís Llach fue lenta y pausadamente desgranando en una amplia, bella y muy elocuente muestra de su extraordinario bien hacer como autor e intérprete de nuevas canciones populares. «A les cinquanta estrelles», «La madame», «El bandoler», «Respon-me», «L'estaca», «Damunt d'una terra», «Com un arbre nu», «Jo també he dormit a l'alba», «On vas?», «La gallineta», «Somni»... Estas fueron, entre otras, las canciones que dieron forma al recital. El público, que inicialmente permaneció acaso un tanto absorbido por la singular fuerza musical de las composiciones, fue entregándose de lleno al claro testimonio que Lluís Llach daba desde el escenario. Y eso fue posible justamente gracias a la calidad musical, poética e interpretativa del gran cantante ampurdanés. Por eso volvió entonces a mi mente el recuerdo de aquellos que, tres lustros atrás, sentaron las sólidas bases que han hecho realidad la existencia presente de la canción popular catalana. Y recordé entonces sus recitales primeros, sus discos pioneros, sus incesantes trabajos, su ilusionada y consciente labor inicial...

Emociona y reconforta a un tiempo comprobar cómo lo que uno estima y admira es también estimado y admirado por personas de muy diversa significación y procedencia. No es de extrañar, por consiguiente, que para mí fuese algo muy emocionante y reconfortante asistir al triunfal éxito de Lluís Llach. (.....) No creo equivocarme si señalo que el recital dado por Lluís Llach en el Olympia es ya, para cualquier cantante del mundo entero, algo de una importancia y una trascendencia innegables, para Lluís puede representar, en un futuro inmediato, la consagración a nivel internacional, la apertura definitiva de nuevas puertas y la posibilidad de seguir dando testimonio nuestro por doquier.»

I així aconseguí la definitiva consagració d'aquell impuls, moviment, iniciat ja fa 15 anys de la «nova cançó catalana», degut a uns homes entusiastes i afectius de gran estima, que han contribuït a traduir en realitat el que avui és la nostra genuïna cançó popular.

JORDI MATAS

**FABRICA DE EMBUTIDOS  
SALA DE DESPIECE**



**BOSCH**

**PLANA**

Remedios, 14 - 15 - Tels. 87 - 22  
**Cassá de la Selva**





**toda una biblioteca  
a su alcance**



préstamo de  
**LIBROS**  
a los impositores

**CAJA DE PENSIONES  
PARA LA VEJEZ  
Y DE AHORROS**

**120 BIBLIOTECAS PUBLICAS EN CATALUÑA Y BALEARES**

**Sucursal en Cassá de la Selva:**

Gral. Franco, 27 - Tel. 76

**Biblioteca:** Calle Miel, 12

fabricación de tapones de corcho

**Pedro  
Bagué  
Pla**

Av. Gral. Mola, 10 - Tel. 458  
**Cassá de la Selva**

**R I C H I**

Sastrería y Confecciones

Calle, Medidas, 1 - Tel. 261  
**Cassá de la Selva**

Arpilleras y envases de poliamida polies-  
ter - Arpilleras y envases de propileno -  
Cajas de cartón ondulado - Flejes de plás-  
tico para embalaje

**EMBALAJES INDUSTRIALES**

Baj. J. Verdaguer, 5 ☎ 129-290  
**CASSA DE LA SELVA**

**MANUFACTURAS  
DEL CORCHO**

**José Pla  
Pallarols**

Ferrocarril, 14 - Tel. 192  
**Cassá de la Selva**

**ESTEBAN  
VEHILS**

**Electricidad y  
Lampistería**

Gral. Sanjurjo, 25, 3.º - Teléfono 422

**Cassá de la Selva**

**televisores**  
**electrodomésticos**

**a**  
**n**  
**t**  
**o**  
**cient****fuegos**  
**i**  
**o**

Reparaciones de todas clases  
de sillones de plástico

Calle Gerona, 14 - ☎ 427  
**CASSA DE LA SELVA**

**Perruqueria**

**M.<sup>a</sup> Dolors**

*els desitja passin una bona  
Festa Major*

Mesures, 8 - Tel. 432 :: Cassà de la Selva

**OBRES i  
CONSTRUCCIONS**

**Jordi Maynà**

CARRER RAVAL, 33 - TEL. 324  
CASSÀ DE LA SELVA

**BAR**

# **Círculo Recreativo**

**Dirección: JULIO GIL**

Siempre al servicio de los Socios y público en general  
le proporcionará los mejores alicientes  
para su propio bienestar y diversión

Exquisito Café-Café - Licores de todas marcas

Gran surtido en tapas variadas

Horchata de chufa natural

**Especialidad en**

## ***Sangría y Tisana***

Disfrute del frescor de las noches de verano, en la  
pérgola. Animada con música ambiental

Pl. Generalísimo, 7 - Tel. 15 - CASSA de la SELVA

**SNACK BAR - PISCINA**

# Fomento Deportivo Cassá

(a 30 metros entoldado U. D. Cassá)

*Les desea una feliz Fiesta Mayor*

al mismo tiempo que ofrece sus servicios  
hasta la madrugada durante estos días

**Especialidad en toda clase de bocadillos**

Tel. 31

**CASSA DE LA SELVA**



ENCARGOS DE PASTELERIA PARA  
TODA CLASE DE FIESTAS

HELADOS DE FABRICACION PROPIA

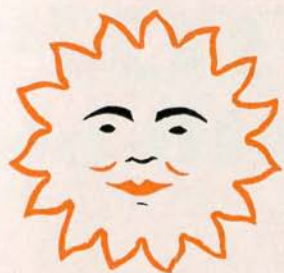
ESPECIALIDAD EN PASTELES DE BODA  
Y TARTAS HELADAS

## NECTAR

**PANADERIA**

**PASTELERIA**

MIEL, 19 - TEL. 38 - **Cassá de la Selva**



POSADA del **SOL**

**LUIS PARERA (a) Quirze**



Plaza Mn. J. Verdaguer, 3  
Tel. 186

**Cassá de la Selva**



**casa**

**Oriol Carbó**

(Fundada en 1888)

confecciones  
camisería  
zapatos

**Sólo artículos para caballero**

Calle Platería, 30 (Quatre cantons)  
Tel. 20 25 94  
GERONA



# **s.a.e. silgomsa**

**manufacturas del caucho**  
(especialidades caucho - metálicas)

**CASSA DE LA SELVA**

C/. Remedio, s/n. (Gerona - España)

Teléfono núm. 258

Teleg. «SILGOMSA»



# **SUPER'S**

## **de DIANA S. A. E.**

Ofrece hoy el hallazgo de la  
nueva serie de piensos compuestos

### **Supnic**

para el más económico y  
rápido engorde del ganado

*La mejor garantía nuestra  
es la rentabilidad*

Representante distribuidor:

**JOSE M.º BURSET PARERA**

Tercio Ntra. Sra. de Montserrat, 2 - Tel. 187

**Cassá de la Selva**

# Luis Castelló

Cereales  
Productos farmacológicos  
y  
material de uso ganadero

Carretera Marina, 75 y Liebre, 24  
Teléfono 206  
CASSA DE LA SELVA

---

---

## EL BON PROFIT

Carrer de les Mesures, 7 - Tels. 164 i 100

---

### ELS DESITJA UNA BONA FESTA MAJOR

---

al temps que els hi ofereix

**Pollastre, Conill i Anec a l'ast**

**Picantons amb patates**

**Butifarres**

**Patates vives**

**Patates chips**

**Calamars a la romana**

Encàrrecs a

**Carnisseria JOSE JOSE**

# Des del llum d'oli

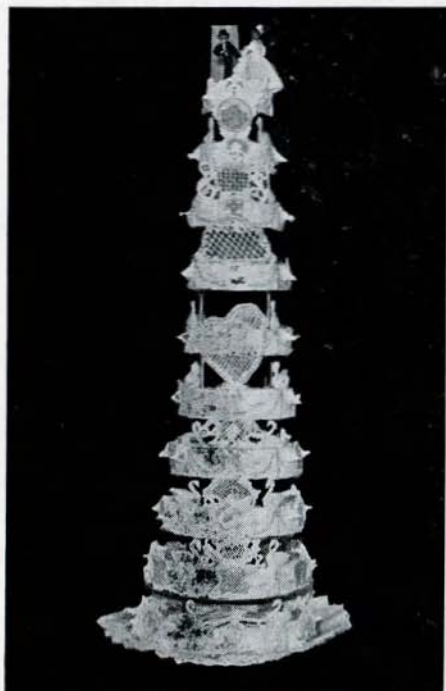
Vivim de pressa i corrents. Els esdeveniments ens sotraguegen i ens sotraguegen i ens reboten de la coma a la timba; de la fondalada al galtapenjant mutanyenc, i, no posem arrels enlloc. Les noves es succeïxen amb vertigen; el que deixeu per acabar d'assabentar-vos-en «demà», ja heu fet tard; la nova o interès resulten massa assaonats, i seguidament passen a ser història. Es l'empenta que us fa córrer amb perill d'anar a raure sota les seves petges i esclafar-vos; és la massa que empeny, on us hi trobeu immersos

Amb un vaitot procurem sortir de la rierada, aferrant-nos a la riba, i, amb renovat esforç, eixir-ne, almenys per a pendre nou aire, i, un repòs com a mena de balanç, a una meditació dels capgiraments haguts tan sobtats en aquest tragí del temps, on les generacions actuals de joves, llambregats d'ulls, no endevineu, de cop, si són signes de commiseració o d'admiració, en explicar-los, a grans gambades, el que nosaltres hem viscut. Els qui en el decurs dels anys hem passat pels canvis més sobtats, i no de badoqueria, no ha sigut amb els braços plegats, sinó que també les joventuts passades hem tingut inquietud, i moments de rebellia, de disconformitat i de protesta, seguint la llei biològica d'abans, d'ara i de sempre, amb més o menys inflament demostratiu, barroer o assenyat.

Aquesta relació de temps i progrés, se m'ha suggerit contemplant la televisió, en un documental dels viatges a la Lluna, amb les explicacions tècniques dels entrevistats, mediant els incalculables progressos esdevinguts; les aplicacions elèctriques que han capgirat l'estructura econòmica-social, des del barboteig de la llum, fins quan esclatà amb nou impuls a mans d'Edison. Ho estic remembrant des d'un seient, on suren a l'entorn les més variades aplicacions elèctriques: la televisió que ens comunica, a través d'un satèl·lit, l'actualitat més inversemblant d'arreu del món; l'aire acondicionat; la banyera que s'emplena d'aigua calenta o freda en donar mitja volta a l'aixeta. A poques pases reposa l'aspirador, i, si sóc a la ciutat comtal, puc apretar un botó i, sense altra operació puc parlar amb el porter... i, si estiro el braç engrapo el telèfon on marcant determinats números em responen immediatament des de qualsevol ciutat de la península o balear... Invents electrodomèstics; àdhuc programacions especial del «Fil musical»; emissions de radio, on asseguts còmodament podeu seguir cursos diversos d'idiomes. Per a què seguir, entre el nombre extraordinari d'invents, d'aplicacions com a cosa natural d'intens treball, d'investigació incansable, com a lògica conseqüència d'un camí esglaonat? No precisa esmentar els grans invents, com a fruit de les aplicacions elèctriques, perquè fóra tasca inesgotable i, aquí, no hi encaixaria prou bé.

Per raó de contrast, que va del brogit i traüt de l'exterior, al silenci quasi absolut en el redós on m'atrau l'allunyament del brumit, que convida a la meditació, en refer els pensaments en el gran salt que ha fet la humanitat tot i concretant-me a un sol i ràpid aspecte: al de la LLUM. No sóc pas dels qui asseguren que tot temps passat fou el millor, però si que puc afirmar que la nostra generació ha estat testimoni dels canvis més sorprenents. N'he conegudes cinc de generacions: una, molt difuminada, que fou la de la meva àvia paterna; la dels meus pares; la meua; la dels fills i, la dels meus néts. Solament la meua ha estat «present», junyida en el regueró dels canvis a què





Encargos de Pastelería  
para toda clase  
de Fiestas

HELADOS  
de fabricación propia


Especialidad en pasteles  
de boda y tartas heladas

**NECTAR**

Miel, 19 - Teléfono 38  
CASSA DE LA SELVA

---

*La Selva*



**Embutidos y  
Conservas de Carne**

**J. ALBERTI, S. A.**

**Campllonch**  
GERONA

Campllonch, tels. 1 y 7  
Cassá de la Selva, tels. 122 y 62

# **BLOW THERM** **ESPAÑOLA, S.A.**

EN ESPAÑA CON LICENCIA ITALIANA

**Quemadores a fuel oil**  
**Generadores de aire caliente**  
**Acondicionadores de aire**



**SERVICIO TECNICO DE ASISTENCIA**  
**EN GERONA**

## **Torrent-Carreras**

Generalísimo, 51 - ☎ 32 - Riudellots de la Selva

TRANSPORTES

**miguel  
arbussé**

COMPRA MATERIAL CHATARRA  
Y DESPERDICIOS

Gral. Mola, 11  
**Cassá de la Selva**

*Planchisteria*



**N. Altimira**

Ctra. Provincial, 153 - R. Argentina, 28  
**Cassá de la Selva**

# **MASSA**

**Manufacturas de Corcho**  
FABRICACION Y EXPORTACION



**PANELCORK**  
nuevo material  
para decoración

**Despacho en Barcelona:**

Urgel, 104 - Tels. 2538033 - 2538034

**Fábrica en Cassá de la Selva:**

Hospital, 8 D y Dr. Robert, 5 A - Tel. 27

## **Hostal de la Vila**

Restaurante - Habitaciones

---

**NUEVA DIRECCION**

---

Especialidad en Conejo a la Mostaza  
y Cocina Casolana

**ESMERADO SERVICIO**

**Bocadillos Calientes**

**Tapas Variadas**



Carretera Provincial, 17 - Tel. 306

garaje

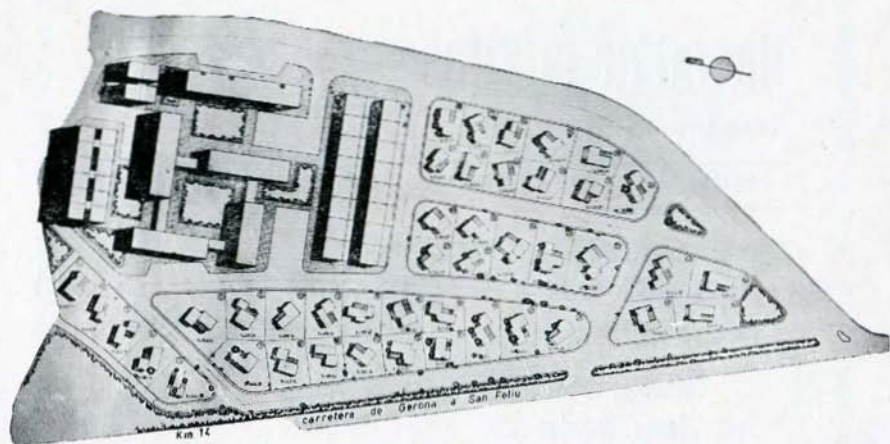


# CENTRAL

Reparación de Automóviles y Tractores  
Lavados y engrases

Calle Progreso, 16

**Cassá de la Selva**



**URBANITZACIO**  
**Mas Cubell**

VENDA DE PARCEL·LES amb aigua, llum, força, desaigües,  
carrers pavimentats i terrenys comercials etc.

Dirigir-vos a: *Fordi Vilahur*

**Cassá de la selva**



## ...Des del llum d'oli

faig referència: l'evolució, el gran salt des de que es venia emprant l'oli durant milers i milers d'anys. El llum d'oli o de greixos, amb el ble de fibres vegetals o de tires esllanguides de pell d'animal, reblanides, encaixades en les conques de pedres rústegues, en l'edat prehistòrica, fins a les llumeneres de variats becs, i, el rudimentari llum de ganxo d'un sol ble, que amb un apèndix de filferro, servia per a penjar-lo, com feien els tapers encara ben entrat el segle XX; o bé els altres llums que hom plaçava dintre el fanal de mà per a utilitzar-lo dintre les cases o pels carrers foscos com gola de llop.

En aquest sentit, trobo tres períodes en la vida de la Humanitat. Primer: la troballa miraculosa quan l'home prehistòric pogué fer eixir la guspira d'entre el xoc de dues pedres i obtenir el FOC. Segon: quan amb substàncies greixoses poguer enllumenar-se, i, tercer: el pas gegantí a la bombeta elèctrica. Expressament no esmento, per entendre-ho com a període de transició, l'ús de la teia del pi, de reïna apretada; així com les espelmes, petroli, gas... Doncs, bé, en mig de tots aquests descobriments, invents, i utilitzacions, hem viscut, en pocs anys, el canvi esdevingut en l'ús del llum, que s'empreva potser des de milions d'anys.

Els progresos de viatges a la Lluna, i els futurs al planeta Mart, Júpiter... no solament en el nostre sistema solar, sí que tal vegada en la nostra pròpia galaxia curulla de milions de Sols i que no arribem ni a fantasiar en els de satèlits, els acceptem amb el pregon desig que serxeixin per a un millor benestar. Que l'hegemonia d'uns no esclavitzi ningú, i que l'avenir sigui de progrés i de convivència; que la velocitat tant rabent dels invents sigui també per a dur una efectivitat de pau.

Heus aquí unes senzilles meditacions en remembrança de l'evolució de la llum d'oli fins a l'aplicació de l'elèctrica, espai de temps potser com un dels més interessants de la Humanitat.

**Signat: M. Tolosa i Surroca**

**Nutriments**



**GALLINA BLANCA  
PURINA**

*Símbol de qualitat  
i  
servei*

**Distribuïdor per a tota la comarca:**

**Lluís Castelló**

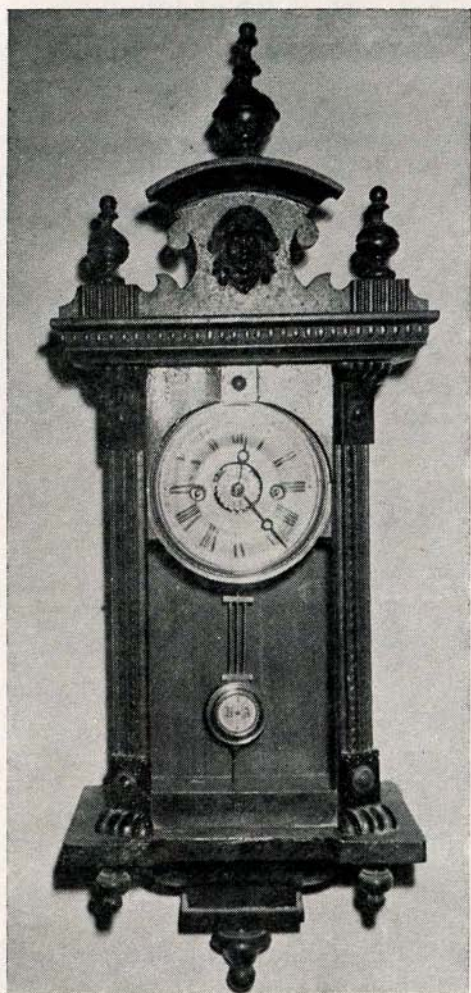
Ctra. Marina, 75 i Llebre, 34 - Telèfon 206

**Cassà de la Selva**

# Relojería Española

— — — — — VENTA Y REPARACIONES — — — — —

*Desea a su clientela y público en general, pasen una feliz Fiesta Mayor, a la vez que les ofrece:*



Gran surtido de  
**Relojes Pulsera**  
para Señora y  
Caballero:  
**Cristal Watch,**  
**Fero, Riland,**  
**Festina,**  
**Fortis, Rubal...**



**Despertadores:**  
**Alba, Titán, Jazz...**



**Relojes Cocina**  
**Eléctricos.**



Toda clase de  
**Pulseras** de  
metal y piel.



**Carnicería  
Tocinería  
Pollería**

**JESUS XIRGO**

Tercio de Montserrat, 1  
Teléfono 140  
**Cassá de la Selva**

TALLER DE TAPICERIA  
MUEBLES - AUTOMOVILES

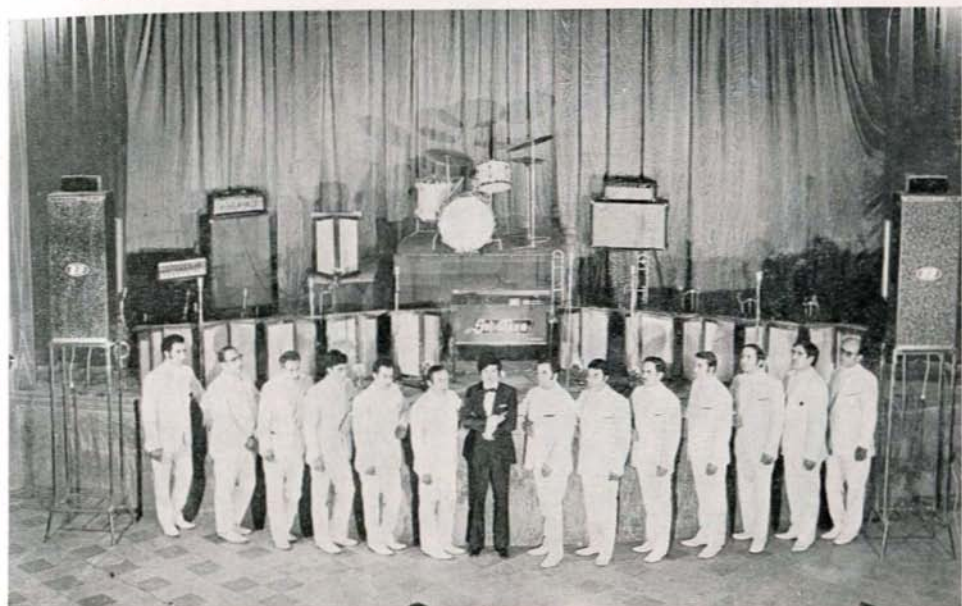
***Armando Farrerós***

Confección de cortinajes de todas clases  
TERGAL, TERCIOPELO, CRILENCA, ETC.  
Venta y colocación de Moquetas

C. Marina, 77 - Tel. 528      **Cassá de la Selva**

ORQUESTA

# La Selvatana



REPRESENTANTE:

**MODESTO PUIG**

Arrabal, 68 Tel. 193  
Cassà de la Selva



CARBONICAS

*Batalle*

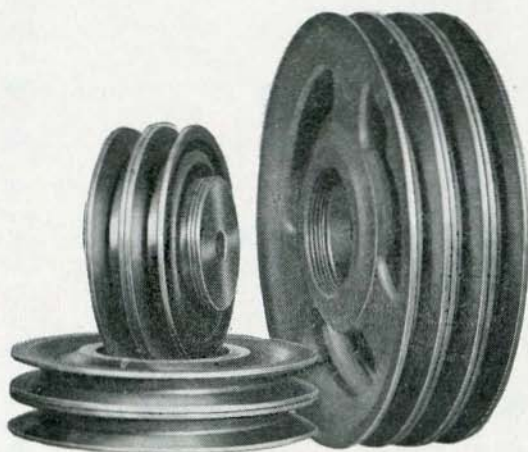


Paseo General Mola, s/n.  
Teléfono 212  
CASSA DE LA SELVA



MECANICA  
INDUSTRIAL

**XIFRA**



POLEAS  
COMPUESTAS

MIX Patentadas

máquinas extrusión  
continúa para la  
fabricación de  
varilla de corcho  
aglomerado

Músico Coll, 8-10 - Tel. 174 - Cassá de la Selva

**Confecciones**



# Dandy

**JUAN MARAGALL,3**

**TELEFONO, 203735**

**GERONA**

*Saluda a sus clientes y amigos  
deseándoles unas buenas Fiestas*

**Recordándoles su extenso  
surtido para Señora y Caballero**

**TALLER MECANICO**

**Angel**



**Vert**

Reparación y Construcción de Maquinaria en General

Gral. Sanjurjo, 138 - Tel. 248

**CASSA DE LA SELVA**



Estomacal

**AROMAS DE LA SELVA**

Anís

**DE LA SELVA**

DESTILERIAS AL VAPOR DE  
ANISADOS Y LICORES

**Sucesor de Narciso Durán**

Almacén de Alcoholes, Vinos generosos y Vermuts

Teléfono 19

**Cassá de la Selva**



**Instalaciones**

**Eléctricas**

**Agua y**

**Calefacción**

**FRANCISCO  
RABASEDAS  
GISPERT**

Cocinas Butano - Frigoríficos  
Aparatos Electrodomésticos

---

*Gran surtido*  
*Máxima calidad*

---

Gral. Sanjurjo, 68  
Teléfono 229  
CASSA DE LA SELVA

**Restaurante**  
**Bar - Neda**  
**de Luis Vidal**

Especialidad en  
«Pollastre i Conill a l'ast»  
Variedad en platos  
de pescado  
Vinos de cosecha propia  
Helados FRIGO



Emplazado en el Km. 14, Hm. 5  
ctra. Cerona a S. Feliu Guixols  
Teléfono 367  
**Cassá de la Selva**

**Peluquería para Señoras**

*Saquita Sujol*

Servicio rápido y esmerado

*Especialista diplomada  
en correcciones capilares*

*Miembro agregado del Centro  
Internacional de Cosmética*

*Examen gratuito del cabello*

Calle Abajo, 43 - Tel. 275 - Cassá de la Selva

**Taller Mecánico**

**EMILIO  
VIDAL  
RIBOT**

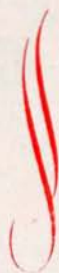
Sucesor de J. VIDAL PAGES

---

CONSTRUCCION DE MAQUINAS AUTOMATICAS  
DE MARCAR TAPONES CON TINTA

---

**Construcción y Reparación  
de Maquinaria del Corcho**



COMIDAS Y BEBIDAS

*José Barris*

Especialidad en

«Cargols i peus de porc»

Vinos y licores de todas clases

Teléf. 2 - CAMPLLONCH

CARPINTERIA

**Carlos**

**González**

*ll*

Calle Paz, 31

TALLER: Arrabal, 6

Teléfono 405

**Cassá de la Selva**

# Qui dirà el que s'ha de dir?

Cada any ens trovem, els que som invitats a col·laborar en la confecció del programa de la Festa Major, amb el mateix problema: «De què parlarem aquest any?»

I ja davant del paper, amb la fulla posada a la màquina a punt de començar la tasca, bastant difícil a vegades, hom es pregunta: «Es possible escriure molt per no dir res?» Si es fa de viva veu, si es pronuncien discursos i parlaments plens de paraules florides, cronometrats fins al minut, estudiats ratlla per ratlla, que plauen a les orelles, que donen satisfacció a qui els escolta, però que si es desgranen i s'en fa una curiosa dissecció, et troves que en el fons no han dit ben res, no ens han aportat cap idea nova, no han saciat cap insatisfacció nostra, no ens han aportat cap idea nova, no ha contradit, si tot això es logra parlant, no es pot intentar escrivint? Millor dit, quantes vegades es fa! Quanta tinta es gasta i quan paper s'esborrona per a no dir res a ningú!

Es just? Deixe-m'ho estar. Es cómodo i avui dia tenim una gran tendència a la comoditat. Es més fàcil passar la vida mirant de no molestar a ningú, no per caritat, sinó per comoditat. Per a contradir als que tenen idees diferents a les nostres, tenir quan menys idees millors; per a no enfadar-nos amb els fills intentant formar-los, i es cosa que costa, no cridar-los, no contradir-los, deixar-los fer el seu caprici i encar buscant la tonta excusa de que ho fem per tal de que no agafin complexes.

I el que de bona fe intenta escriure quelcom per als demés pensa, segons la mentalitat d'avui dia: si parlo de l'estat dels carrers a la Casa de la Vila hi hauran males cares; si parlo de l'educació dels fills, em diran que em preocupi dels meus, que prou feina tinc (i es veritat); si plantejo problemes socials als amos em diran que mai he sigut empresari i els treballadors que què se dels problemes obrers; si parlo de política les coses de casa van totes massa bi i les de fora son massa llunyanes...

«Ui, no! No ens vinguis amb mals de cap. No ens compliquis la vida...!» diran molts. I tant com ens la compliquem! En ares d'aquesta tan rebuscada comoditat, mai s'havia esperat amb tantes ansies el diumenge, el dia festiu, per deixar la feina intensiva, els jornals de onze hores, el «pluriempleo» com s'espera ara. Per què...? Per descansar?

Encara ahir (escric un dilluns, mal dia) vaig viure un autèntic descans dominical; i que viuen la majoria de gent que'm volta dins d'aquest estament mitjà en que em moc i que va des de qualsevol obrer fins al petit empresari. Es a dir, tota aquesta gent que tenen



# TRAMA

FOTOGABADOS · FOTOCROMOS

c. Venezuela, 1  
Teléf. 20 92 49  
SALT (Gerona)



# Transportes Raurich

Calle Estación, 8  
CASSA DE LA SELVA



## Magatzems LLENS

de NARCIS COMADIRA

*Selecció de Teixits dintre la Moda més actual*

Gral. Primo de Rivera, 12  
Tels. 20 35 47 i 20 86 89

**G I R O N A**

**Peluquería  
de  
Señoras**

**inés**

CONSEJERA

**KERASTASE**

C. Sanjurjo, 44  
Teléfono 588

CASSA DE LA SELVA

**Perfumería  
Mercería**

*La Estrella*



Terc. Ntra. Sr. de Montserrat, 6  
CASSA DE LA SELVA

**Cuchillería**

*Victoria*

**Gaspar Casals**

Servicio urgente de llaves  
Piso - Automóvil  
Sistema YALE

Ocata, 5 y 7

CASSA DE LA SELVA

**TINTORERIA**

**EL SOL**

**Especialidad en  
lavados en seco**

Rbla. Verdaguer, 13  
Tel. 20 39 35

**GERONA**

Sucursal en CASSA DE LA SELVA  
Gral. Primo de Rivera, 22



Bobinado y reparación  
de Motores Eléctricos

Reparación de  
Electrodomésticos

SERVICIO  
TECNICO  
**COIMBRA**

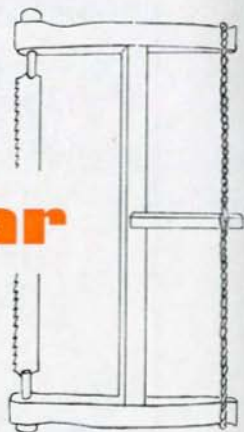
# PUIG - MIAS



Javier Carbó, 37  
Teléfono 459  
CASSA de la SELVA

# Roqueta-Vilar

CARPINTERIA



Calle Liebre, 51

Cassá de la Selva



## AUTOMOVILISTA !!

Jamás problemas  
en el lavado y  
engrase de su  
vehículo

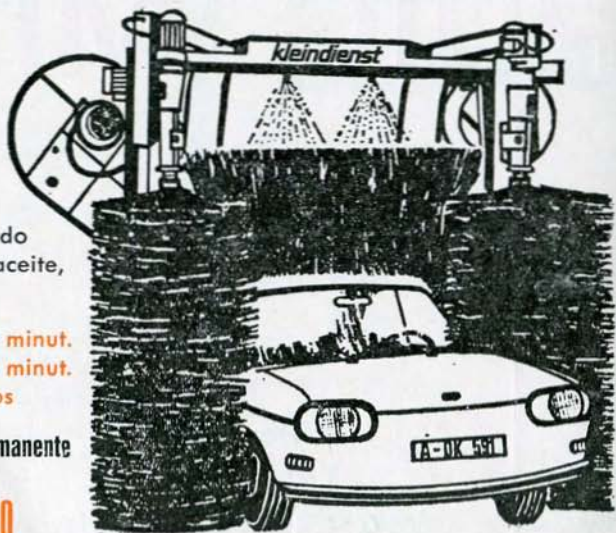
Lavado, abrillantado  
secado y cambio aceite,  
automático

El lavado total, 4 minut.  
Cambio aceite, 2 minut.  
Engrase, 4 minutos

Servicio rápido y permanente

AUTO - LAVADO

automático **GISPERT**



Primit. Artigas, 17 (frt. Gas Vell)  
Tel. 230 - CASSA de la SELVA

## ...Qui dirà el que s'ha de dir?

moto, que tenen auto, que tenen fills i que tenen ganes de fruir del diumenge.

Primer objectiu, la carretera: perquè ara la carretera en un dia de festa, en l'inici de l'estiu (què serà al juliol, diem tots!) no és un medi, es ja un fi, un lloc d'estada que omplena moltes de les hores d'aquest dia de descans (?). Kilòmetres i kilòmetres de caravana; frenar, arrencar, calor, malhumor, nervis, crits si es porta mainada, algú copet al de davant o del de darrera moltes vegades i anar consumint temps; mirades furtives o descarades al rellotge: un quart, una hora... i el diumenge va lliscant i es va esmunyint i es va reduint.

Segon objectiu: la platja. Gent a per tot, amb prou feines lloc per estendre la tobollola entre peus, sabates, bosses, galletetes... Gent que entra, gent que surt, portant-nos cada vegada el petit obsequi d'unes gotes d'aigua o d'una pluja de sorra. I més calor, més suar, més mirar el rellotje, més angoixa dins, perquè ja queda menys de diumenge.

Dinem a la pineda? A quina pineda a on ens sentim relativament sols? A quina pineda a on no ens hagim d'assaventar de que menjem i beuen els demés i els demés no vegin que portem nosaltres, com menjem, què bebem? Ni una estirada de mandra satisfeta, ni un ratet de bona digestió no es poden fer amb llibertat!

I la tornada... La tornada es que ja ni ens espera per animar-nos i compensar-nos l'enganyivol plaer d'un bany, del sol, d'un bon dinar casolà o de fonda.. Frenar, arrencar, el calor qu'es porta dins i pensar que demà cansats ens haurem de llevar per anar al treball que l'ini-ciarem suspirant per una nova festa.

Per això quan arriba el dilluns qui es posa a escriure res que contingui una crítica, res que vulgui alligonar, res que pugui comprometre?

El cansament no sols es porta al cos: a voltes es porta dins l'esperit. S'està cansat de veure que hi han tantes coses per a fer que no es fan; tantes coses per arreglar que no s'arreglen; tantes maluries espirituals per curar a les que no es posa remei; tantes coses per a dir que no es diuen... Qui les dirà? Jo no, aquesta vegada: Jo diré sols «Bones Festes!» i ocuparé el meu lloc en aquesta gran roda que va girant, encara que ho faci amb la recansa de tot el que hagués volgut dir i m'he callat.

M.<sup>a</sup> D. GODOY DE VILAHUR

*Matas*

IMPRESSOR

Raval, 46 - Tel. 136

Cassá de la Selva



# LOS SUPERS

Teléfono 107

**Cassá de la Selva**

# C. Domingo

**Prefabricados**

**y elementos para**

**Decoración,**

**Ebanistería**

**y Construcción**

Plaza Marqués de Camps, 11

Tel. 20 13 41

G E R O N A

**Construcción de Maquinaria Agrícola**

**JESUS  
DALMAU  
SERRA**

Ctra. Provincial, 161  
Teléfono 285  
Cassá de la Selva



**Cubas para estiércol líquido.**

**Aparatos extractores e inmovilizadores  
de ganado vacuno, ambos sistemas  
patentados.**

**Elevador hidráulico de pacas.**

**Palas cargadoras frontales.**

**Remolques 1.500 a 8.000 Kgs.**

**Volquetes mecánicos e hidráulicos.**

**Distribuidores de estiércol.**

**Destripadoras.**

**Cultivadoras maíz.**

**Máquinas guadañadoras.**

**Niveladoras de terrenos.**

**Gradas de discos.**

**REPRESENTACIONES**

*calzados*

**M I R**

como siempre...  
a su disposición

hermano agustín, 8 - ☎ 267  
**cassá de la selva**

*Amat Parés*

—≡ PINTURA DECORATIVA ≡—



c. Puig Gros, 4

**CASSA DE LA SELVA**



Gran surtido para  
Señorita, Caballero y Niño

## **CALZADOS REYNE**

Gral. Sanjurjo, 12 - Cassá de la Selva

ULTRAMARINOS

## **Tomás García**

C. Bisbal, 2 - ☎ 209

CASSA DE LA SELVA

## **L'ESTANC DEL PASEIG**

Desitja una Felç Festa Major  
a tots els seus clients  
i públic en general

CASSA DE LA SELVA

Librería - Papelería  
Objetos de Escritorio

## **Casa Arpa**

Artículos para Deporte, Caza y Pesca  
Objetos para Regalo

Pl. España, 7 - ☎ 59

CASSA DE LA SELVA

Taller Mecánico

## **JOSE PLANAS LLORET**

Taller:

Primo de Rivera, 27 - Tel 181

Domicilio Particular:

Pl. Gral. Franco, 16 - Tel. 182

CASSA DE LA SELVA

Carnicería - Tocinería

## **Federico Cañigueral**

Calle Medio, 4 - Tel. 157

CASSA DE LA SELVA

PELUQUERIA PARA SEÑORAS

## **Teresa Martinell**

18 de Julio, 15

CASSA DE LA SELVA

Ferretería - Cristalería  
Baterías de Cocina

## **J. Cunillera**

Travesía Medidas, 2 - Tel. 121

CASSA DE LA SELVA

Natalia Vilá

Artículos de  
campo y playa

Gran surtido en  
Alfombras  
Sombreros y  
Juguetes

Calle Marina, 42  
Cassá de la Selva

Jaime  
Sayols

**TALLER  
DE  
PINTURA  
NITROCELULOSA**

Cataluña, 33  
Teléfono 279  
Cassá de la Selva

**BAR**

**Font**

Especialidad en  
Carajillos y  
Bocadillos

Gran variedad de  
Tapas y Aperitivos  
Licores de las mejores marcas

Paseo Vilaret, 2  
Teléfono 112  
Cassá de la Selva

**EMBALAJES**

*Francisco  
Mir  
Abrás*

Fabricación de toda  
clase de embalajes  
de madera

Fábrica:  
Paseo Ferrocarril, 16  
Despacho:  
Font, 25 - Tel. 260  
Cassá de la Selva

# Señora

para calidad en alimentación



PRIMERA CADENA MUNDIAL

DISTRIBUIDORES EN CASSA

- **Joaquín Mundet**
- **Teresa Ribot**  
(Vda. GRUART)
- **Narciso Viñolas**
- **Auto-Servicio Godoy**

...además, Regalos con

**sellos gracias**

TINTORERIA

# MONTSERRAT ARTAU

---

- Lavados en seco
- Lutos rápidos
- ALMIDONADOS
- RAPIDEZ
- ECONOMIA

C. Dolores, 7  
CASSA DE LA SELVA

---

---

RELIABLE,

---

S. A.

MERCERIA  
PERFUMERIA  
BISUTERIA  
OBJETOS PARA REGALO

**Maria**  
*del*  
**Carmen**

Travesía Medidas, 10  
Cassá de la Selva

**Fontanería y**  
**Electricidad**

**José Parés**

Gral. Sanjurjo, 2  
Tel. 332  
Cassá de la Selva

PELUQUERIA  
PARA  
SEÑORAS

**JOSE UÑÓ**

José Antonio, 11  
Teléfono 200  
Cassá de la Selva

**Fábrica**  
**de**  
**taponés**

**José**  
**Fullá**

Primitivo Artigas, 21-23  
Teléfono 150  
Cassá de la Selva

Peluquería para  
Caballeros

**MARTIN  
BARRIS**

Corte de cabello  
esculpido a la navaja  
Peinado con Secador

Cataluña, 6  
**Cassá de la Selva**



SASTRERIA de

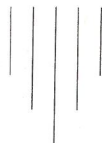
**Manuel  
Homs**  
Casa COLOREU



Dr. Botet, 5 - Tel. 250  
**Cassá de la Selva**

**Tocinería  
Ultramarinos**

**JUAN  
BAULIDA**



Juan Gener, 2  
Teléfono 522  
**Cassá de la Selva**

**Carpintería y  
Ebanistería**

---

**josé**

---

**suru**

---



Calle Barneda, s/n.  
**Cassá de la Selva**

**Transportes**

**Volquetes**

**Jaime Vilá**

Calle Abajo, 53

Tel. 407

**CASSA DE LA SELVA**

*Lampisteria*

*Electricidad*

**JOAQUIN TORRENT**

Gral. Franco, 51

**Riudollots de la Selva**

**Roberto Carreras**

Calle Sud, s/n.

**Cassá de la Selva**



## **DROGUERIA**

# **J. SOLER NADAL**



### *Pinturas y papeles pintados*

de todas clases y marcas.

Tierras, colas, colores,  
barnices, etc.

Extenso surtido en  
artículos limpieza.

# **LUIS PRATS NADAL**



### *Cloro - Caseina - Parafina* IMPORTADOR

Especialidad en primeras  
materias para la industria  
del corcho y derivados.

Encarnación, 60 - Tel. 369097 - **Barcelona**

---

---

**Depósito y Delegación**

**JOAQUIN SOLER NADAL**

Cataluña, 30 - Tel. 196

**CASSA DE LA SELVA**



# programa oficial

de las Funciones Religiosas, Actos  
y Festejos populares que celebrará  
la Villa de Cassá de la Selva desde  
el día 16 al 21 de Junio del año 1973  
con motivo de la Festividad de la  
SANTA ESPINA

## ACTOS RELIGIOSOS

### **Domingo, 17 de Junio**

FIESTA DE LA SMA. TRINIDAD

A las 12 horas. — MISA CANTADA, en la Iglesia Parroquial.

A las 20 horas. — MISA VESPERTINA.

### **Lunes, 18 de Junio** FIESTA DE LA STA. ESPINA

A las 11 horas. — MISA CONCELEBRADA, a la que asistirán  
las M. I. Autoridades locales. Veneración de la Vera Cruz.

### **Jueves, 21 de Junio**

FESTIVIDAD DE CORPUS CHRISTI

A las 6 de la tarde. — En el Paseo Vilaret, MISA CANTADA,  
con asistencia de las M. I. Autoridades locales. Seguidamente Exposi-  
ción de S. D. M. y Solemne PROCESION EUCARISTICA que re-  
correrá las calles de 18 de Julio, Plaza Gral. Franco, José Antonio  
y Dr. Botet.



***grafis/sant***

**GRÀFICA INDUSTRIAL**

Isabel la Catòlica, 10. Tel. 20 33 40. Gerona

**La XAPISTERIA RABASSEDAS,**  
junt amb els seus treballadors, agraiex  
la comprensió, que ha demostrat  
tenir la seva clientela durant  
14 anys d'activitats,  
ja que les condicions de treball eren  
precàries. El seu vehicle es mereix les  
màximes atencions. Per tant,  
que pensant en Vostè hem traslladat  
la nostra feina a la

**Ctra. de Girona a Sant Feliu. Km. 11,500**

Amb una competent plantilla  
i espai suficient (Secció Xa-  
pisteria i de Pintura) respon-  
d'uns avantatges de cara al  
client immillorables.

**Es una mica apartat, evidentment,  
PERO el TELEFON núm. 237 ho solventa**

**SERVEI DE GRÀTIA**

**TALLER**



# Ramón Viñas Gultresa

Antigua Casa Gultresa fundada en 1850

Ferretería - Batería Cocina - Muebles metálicos

Decoración - Artículos para el hogar y la infancia.

Especialidad en lista de boda. Extenso surtido en artículos de importación. Interesantes precios.

Al anunciarles la próxima apertura del nuevo local de exposición en c/. Gral. Sanjurjo, 23 y bajada Mn. Cinto, 7 - (Telf. 83) pone a disposición de su distinguida clientela las últimas novedades de su indiscutible calidad y elegancia.

Ventas: c/. Dolores, 24-26 y Abajo 2-4 Telf. 204

Exposición: c/. Gral. Sanjurjo, 23 y Bajada Mn. Cinto, 7. Telf. 83

---

Cassá de la Selva

---

# I S O L A D O R A, S. A.

Fábrica de toda clase de  
Aglomerados de Corcho

Especialidad en Discos  
Parquet y Arrimaderos

Aglomerados para  
aislamientos

Oficinas y Fabrica - Afueras  
Teléfono, 35

**Cassá de la Selva**

transportes

**caldas**

transportes del interior

calle arrabal, 39 - Tel 328  
cassá de la selva

Carnicería, Tocinería, Pollería

**José José Parleris**

**SURTIDO DE FIAMBRES**

*ll*

Pl. España, 1 - Tel. 164      Cassá de la Selva

## Sábado, 16 de Junio

A las 18,30 horas. — REPIQUE general de campanas, anuncio de la FIESTA MAYOR.

A las 19 horas. — PASACALLE de los Gigantes y Cabezudos, que partirá de la Casa Consistorial, amenizada por LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 22 horas. — SESIONES DE CINE en los Salones NACIONAL y VICTORIA

A las 22,30. — INAUGURACION DEL ENTOLDADO impermeable de la U. D. Cassá, instalado en el Patio de las Escuelas Nacionales, con recital a cargo de LLUIS LLACH, JOAN ISAAC y LLUIS LLADO, acompañado por TIA GISPERT.

## Domingo, 17 de Junio

A las 10 horas. — En el CLUB DE TENIS, interesantes partidos de Tenis entre las selecciones CLUB DE TENIS PERPIGNAN y el CLUB DE TENIS CASSA.

A las 11 horas. — En las pistas del FOMENTO DEPORTIVO CASSANENSE Partido de BALONMANO.

A las 12 horas. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza de España, por LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 12,15. — INAUGURACION por las M. I. Autoridades, y Reparto de Premios del VIII Concurso Provincial de Fotografía, organizado por la «Colla Excursionista Cassanenca», cuya exposición se halla situada en la Biblioteca de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros..

A las 12,15. — BAILE APERITIVO en el Círculo Recreativo, amenizado por la Orquesta LA SELVATANA.

A las 12,30. — En las instalaciones del FOMENTO DEPORTIVO, EXHIBICIONES DE JUDO.

A las 16,30. — SESIONES DE CINE continuas en los Salones VICTORIA y NACIONAL.

A las 16,30. — En el Campo Municipal de Deportes, interesante PARTIDO DE FUTBOL, entre los equipos C. F. SALT (campeón de 2.º Regional) y U. D. CASSA.

Disputándose un valioso Trofeo cedido por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 17,30. — GRAN BAILE con las actuaciones del Conjunto MANCY, del cantante JORGE SEPULVEDA y de la Orquesta MARAVELLA con Fernando Mendoza y Jordi Garanger, en el Entoldado de la U. D. CASSA.

A las 19 horas. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por las Coblas MARAVELLA, LA SELVATANA y LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 23 horas. — SESIONES DE CINE en los Salones VICTORIA y NACIONAL.

A las 23 horas. — BAILE por la Orquesta LA SELVATANA, y la cantante NURIA FELIU, en el CÍRCULO RECREATIVO.

A las 23,30. — En el ENTOLDADO DE LA U. D. CASSA, SELECTA SESION de BAILABLES, por el Conjunto MANCY, el cantante JORGE SEPULVEDA y la Orquesta MARAVELLA con Fernando Mendoza y Jordi Garanger.

# Bar BENET

excelente café  
helados Frigo  
licores de las mejores marcas

## FOTOGRAFIA

# DALMAU

Galería Fotográfica

Fotos Carnet, Identidad, Conducir, Pasaporte etc.  
TRABAJOS AFICIONADO  
en color y blanco y negro 24 h.  
especialidad en color LAUROCOLOR

Gral. Franco, 13 - Tel. 188

Cassá de la Selva

**servicio  
estación,  
S. a.**

ARTICULOS AUTOMOVIL  
CARROCERIA - TAPICERIA  
TODO EN PLASTICOS

Avda. Jaime I, 48  
Tels. 20 40 86 - 20 40 62

**GERONA**



Café - Bar **VICTORIA**

NARCISO CABARROCAS

**Ofrece a sus distinguidos clientes  
y amigos su nueva sección de**

**Restaurante "CAL XEF"**

CON SERVICIO A LA CARTA

Horario de comedor:

De 12 a 3 y de 7 a 10 (excepto los días de Fiesta Mayor)

**Se admiten encargos por anticipado  
Servicio de café, licores y bocadillos  
de todas clases**

Paseo Vilaret, 19 - Tel 66

Cassá de la Selva



**MONTSE  
MESTRES**

**ESTHETICIENNE**

DIPLOMADA POR JEAN D'ESTRÉES  
DE PARIS

Calvo Sotelo, 4

Teléfono 118

**CASSA DE LA SELVA**

Peluquería de Señoras

*Mary*

*Ofrece sus servicios en:*

C. Cataluña, 39, 1.º - Tel. 179

**Cassá de la Selva**

**Sastre**

**salgas**



República Argentina, 51

Teléfono 345

**Cassá de la Selva**

**Facundo  
Campeny**

**OBRAS Y  
CONSTRUCCIONES**

Provincial, 148 - Tel. 342

**Cassá de la Selva**

**CASA**

**Manolita**

le ofrece

Tejidos - Géneros de punto

Confecciones - Mantas

Colchas - Alfombras

Impermeables

Paraguas - etc.

Dolores, 14 - Teléfono 94

**Cassá de la Selva**

# GARAGE **E. GRUART**



Recambios  
Lavado y  
engrase

Pupilajes  
Coches de  
alquiler  
Gasolina

## ***Taller de Reparaciones***

---

Ctra. Provincial, 32 - Teléfono 98  
Particular: 18 de Julio, 35 - Tel. 32

**Cassà de la Selva**



La máxima calidad y las mejores marcas

Platería, 6 - Tel. 20 21 49

GERONA



**M O D E S**

**RIBAS CREUHET**

**ALTA CONFECIO  
SENYORA - SENYOR**

Rambla, 44  
Telèfon 20 68 77

**GIRONA**

## Lunes, 18 de Junio

A las 10 horas. — En el CLUB DE TENIS, FINAL individual del Campeonato de Invierno. Entrega de TROFEOS.

A las 12,15 horas. — BAILE DE GIGANTES Y CABEZUDOS en la Plaza del General Franco. Seguidamente SARDANAS, por la Cobla LA PRINCIPAL DE CASSA.

A continuación, en el CIRCULO RECREATIVO, BAILE - APERITIVO por la Orquesta LA SELVATANA.

A las 16,30. — SESIONES DE CINE continuas en los Salones NACIONAL y VICTORIA.

A las 17,30. — En el Entoldado de la U. D. CASSA, sesiones de Baile a cargo del DON CARLO GROUP con María José y de la Orquesta MARAVELLA con Fernando Mendoza y Jordi Garanger.

A las 19. — En la Plaza del General Franco, AUDICION DE SARDANAS por la Cobla MARAVELLA, LA SELVATANA, LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 23 horas. — SESION DE CINE en los Salones VICTORIA y NACIONAL.

A las 23. — En el CIRCULO RECREATIVO, BAILE a cargo de la Orquesta LA SELVATANA, en el transcurso del cual tendrá lugar el desfile de Modelos.

A las 23,30. — GRAN BAILE en el Entoldado U. D. Cassá, por DON CARLO GROUP y la Orquesta MARAVELLA.

## Martes, 19 de Junio

A las 10 horas. — FINAL DE DOBLES del Campeonato de Invierno, con entrega de TROFEOS, en el CLUB DE TENIS.

A las 12. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza de Mosén Jacinto Verdaguer, por LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 12,15. — En el Círculo Recreativo, BAILE APERITIVO, por la Orquesta LA SELVATANA.

A las 16,30. — SESIONES CONTINUAS DE CINE en los Salones Victoria y Nacional.

A las 17,30. — AUDICION DE SARDANAS, frente al Entoldado de la U. D. Cassá, por la Cobla MARAVELLA.

A las 19 horas. — AUDICION DE SARDANAS por la Orquesta LA SELVATANA, en la Plaza del General Franco.

A las 19,15 horas. — En el Entoldado de la U. D. Cassá, JOAN CAPRI y su Compañía, con la representación «L'AMIC DEL MINISTRE».

A las 23 horas. — Sesión de Cine en el Nacional.

A las 23 horas. — Sesión de Cine en el Victoria.

A las 23 horas. — CIRCULO RECREATIVO; BAILE DE FIN DE FIESTA por la Orquesta LA SELVATANA.

A las 23,30 horas. — En el ENTOLDADO U. D. CASSA, BAILE DE FIN DE FIESTA a cargo de DON CARLO GROUP, con María José y la Orquesta MARAVELLA, con Fernando Mendoza y Jordi Garanger.

# ***Cine Victoria***

películas que se proyectarán  
durante los días de la

***fiesta mayor***  
**1.973**

**El Inspector Tibs contra  
la organización**

**Sol Rojo**

**Las Petroleras**

**RAZZIA**

# Drogueria RAGOLTA

**Pinturas - Barnices**  
**Esmaltes - Colores - Colas**  
**Papeles pintados - Pinceles - Etc.**

## ARTICULOS LIMPIEZA



Per anar a la moda en jerseis, corbates  
i camises, visiteu

**casa tolosà**

Carrer Mel, 17 - telèfon 159

*Articles per a Senyora Nens i Bebès*

Plaça d'Espanya, 7 - Telèfon 209

Cassà de la Selva

fotograbado

fotocromo



Paseo de la Dehesa, 19

Tel. 20 24 25

**GERONA**

*Auto Servicio*

**GODOY**

En el que Vd. Sra...  
hace de dependienta  
y cliente

Sírvase Vd. mismo  
con más o  
menos prisa

Grupo Sta. Espina, s/n.

Tel. 549

**CASSA DE LA SELVA**

**Papeles**

**Manipulados**

**Postaleros metálicos**

**María**

**P L A**

Depósito de las tintas

**CH. LORILLEUX & CIA.**

Pl. Poeta Marquina, 2

Tel. 20 16 84

**GERONA**

Taxis

Microbuses

y

Autocares

**Martín Pi**

Ctra. Provincial, 53

Tel. 97

**CASSA DE LA SELVA**



Carnicería  
Tocinería  
Charcutería  
Pollería

Residencia  
Habitaciones  
Pisos y  
Apartamentos  
amueblados



Piensos compuestos

**provimi**

Leche maternizada para terneros

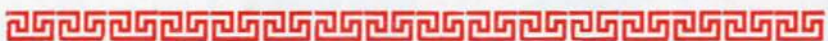
**provicalf**

**farmacia**



***Pedro Frigola***

Teléfono 16 - CASSA DE LA SELVA



Peixeteria

**LOLITA**

**Peixos frescs i congelats**

*els desitja passin una bona*  
**FESTA MAJOR**

José Antonio, 8 - Tel. 378  
CASSA DE LA SELVA

## Miércoles, 20 de Junio

A las 12 horas. — AUDICION DE SARDANAS en el Paseo Vi-laret, por LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 16,30. — SESIONES DE CINE continuas en los Salones NACIONAL y VICTORIA.

A las 17 horas. — GRAN FESTIVAL INFANTIL en el Entol-dado de la U. D. CASSA, organizado por el Magnifico Ayuntamiento.

A las 19 horas. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco.

A las 22 horas. — SESIONES DE CINE en los Salones Victoria y Nacional.

A las 22,45 horas. — En el ENTOLDADO DE LA U. D. CASSA, Ricardo Ardévol presentará el espectáculo musical «YO... SIGO», por JOE RIGOLI, Nati y Fermín, Mary's and Harisard.

Adriana Nervo - TONYKA - RICARDO ARDEVOL - JOSE LUIS CAMPOY - SONNY & MAYKA y el Conjunto LOS REYES.

## Jueves, 21 de Junio

EN EL CLUB DE TENIS, desde las 8 a las 13 horas, GRAN MARATHON TENISTICA.

A las 12 horas. — En la Piscina del Fomento Deportivo, com-peticiones de NATACION - CROS.

A las 16,30. — SESIONES DE CINE CONTINUAS en los Sa-lones NACIONAL y VICTORIA.

A las 18,30, hasta las 23 horas. — En la Discoteca «SIR THO-MA'S» actuación de EDDIE LEE MATTISON y su Conjunto.

A las 20 horas. — AUDICION DE SARDANAS en la Plaza del General Franco, por LA PRINCIPAL DE CASSA.

A las 22 horas. — SESIONES DE CINE en los Salones Victoria y Nacional.





**José Falgás**

**VINOS**

Teléfono 5 - **Campllonch**

---

---

**Garriga**

Aglomerados de  
Corcho  
Poliestireno

---

---

**y**

**Puig s. a.**

---

**·Fábricas en Cassá de la Selva y Algeciras·**

---

C. Enric Coris, 43  
Teléfono 43 y 109

Telegramas: GAP  
Exportador n.º 5924

# Alejandro Lloveras



---

Contratista  
de Obras

---

Venta de Pisos

---

Pl. Verdaguer, 7 - Tel 253

Cassá de la Selva

Vinos  
Licores  
Ultramarinos

**Joaquín  
Turón**

Avda. Primo de Rivera, 40  
Tel. 273  
Cassá de la Selva

*Reluqueria*

**Joaquín  
Torrent**

servicio  
esmerado

Paseo Vilaret, 3  
Cassá de la Selva

**Muebles  
Cortinajes  
y  
Tapicerías**

*Alfonso  
Molla*



Arrabal, 15  
Teléfono 435  
Cassá de la Selva

**Cobla  
Orquesta**

*La  
Principal  
de  
Llagostera*

REPRESENTANTE:  
**MARTIN BOTA**

Hospital, 25 - Tel. 228  
Cassá de la Selva

**Colmado**

**J. Ros**

Comestibles de todas clases

Conservas y Licores

Hielo al detall

CARNES FRESCAS

Gpo. Ntra Sra. de las Sogas, 53  
Cassá de la Selva

**Sastrería**

**daniel  
ripoll**



Gral. Sanjurjo, 7  
Teléfono 357  
Cassá de la Selva

**wertheim**

su nuevo modelo

Representante:

**ALFONSO  
TEIXIDOR**

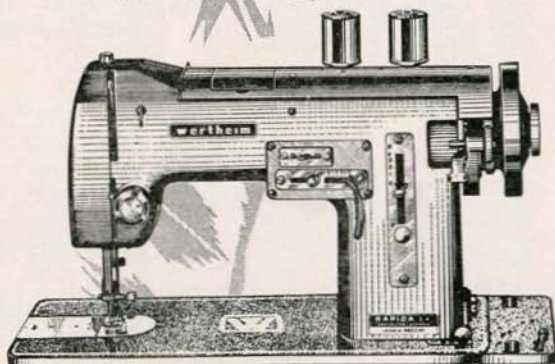


**AZ** *zig-zag*

automática

**a) Font**

Gran  
surtido  
en  
Electrodomésticos



Paseo Vilaret, 5 - Teléfono 112  
CASSA de la SELVA

---

**Rutas Nacionales y Extranjeras**  
**Servicio permanente día y noche**

**Taxis TEIXIDOR a) Font**

Paseo Vilaret, 5 - Tel. 112  
CASSA DE LA SELVA



**P U J A D A S**

FUNDADA AL 1860

**G I R O N A**

**F  
E  
R  
R  
E  
R**

**OBJETOS PARA REGALO  
ARTICULOS VIAJE  
Y DEPORTE**

Subida Puente Isabel II, 2

Teléfono 20 01 97

**GERONA**



# **¡Atención!**

## Gerona y Comarca

**¿conoce**

# **PICADIDLLY ===== CLUB?**

**¿NO?**

**Pues, quienes lo conocen  
piensan así**

- ⇒ Estupendo**
- ⇒ Inmejorable**
- ⇒ Inolvidable**

**Compruébelo hoy mismo**

---

Todos los días desde las 10 de  
la noche y hasta la madrugada

---

***Le esparamos, gracias***

# **Picadilly Club**

**PUENTE MAYOR - Teléfono 207278**

**GERONA**

**ELECTRODOMESTICOS  
MUEBLES**

**Casa COSTA**

**Precios asequibles**

Visiten Exposición en c/. 18 de Julio, 21

**CASSA DE LA SELVA**

*Manufacturas de corcho*

**Isidro Baus**

CASA FUNDADA EN 1910

**ESPECIALIDAD EN TAPONES PARA  
CHAMPAN, SIDRA, VINOS Y LICORES**

República Argentina, 39-41 - Tel. 24

18 de Julio, 34

**Cassá de la Selva**

**FOTO**

**serrano**

Fotos Carnet - Ampliaciones  
Copias - Revelado Negativos  
Trabajos a domicilio - Bodas  
Bautizos

**Fotografía Comercial**

Arrabal, 48  
**Cassá de la Selva**

**carpintería**

**P  
L  
A**

C. Enric Coris, 13  
**Cassá de la Selva**

**Sastre  
Modisto**

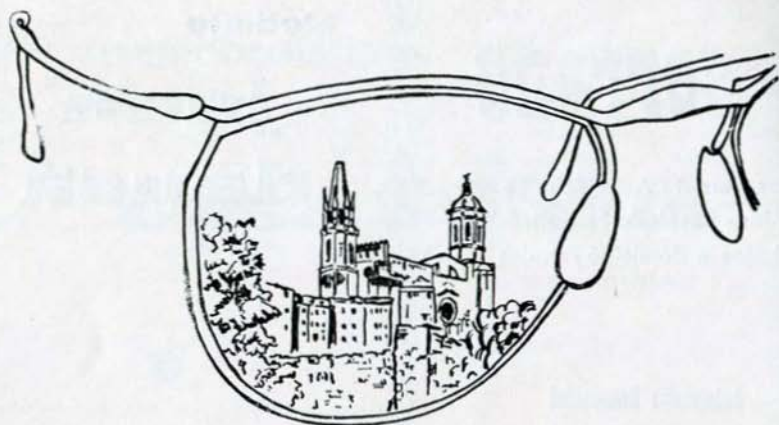
**juan  
dausá**

Juan Gener, 11  
Teléfono 210  
**Cassá de la Selva**

**Peluquería  
para  
Señoras**

*Agustina  
Blanes*

General Sanjurjo, 22  
Teléfono 240  
**Cassá de la Selva**



*Optica* **AMADEO AGUSTÍ**

DIPLOMADO EN MICROLENTILLAS

Rambla Verdaguer, 8 - Tel. 20 42 28

**GERONA**

Calzados

**Abellí**

Dolores, 13

**Cassá de la Selva**

**Transportes**

**R. Oliveras**

SERVICIO DE AUTOCARES

Enlace con los trenes en  
Caldas de Malavella  
mañana y tarde

Pl. Gral. Franco, 8 - Tel. 80

**Cassá de la Selva**

**Ultramarinos  
y  
Congelados**

**Joaquín Miquel Presas**

Huertos, 20

Teléf. 203

**Cassá de la Selva**

**Contratista de Obras  
de Albañilería**

Maestro  
Industrial

**Carlos  
Batlle  
Maymí**

Huertos, 28 - Barceloneta, 13

☎ 135 - **Cassá de la Selva**

# **FIESTA MAYOR** **de LLAMBILLAS**

**Días 7, 8 y 10 de Julio de 1973**

**GRANDES AUDICIONES DE SARDANAS, EXTRAORDINARIOS  
BAILES Y FORMIDABLE FUNCION DE TEATRO**

CON LA COLABORACION DE LA

## **Orquesta** **River's**

Y LOS CONJUNTOS

**DON CARLO GROUP con María José**  
**LOS BENDEL'S con LADY LU & TERE**

y la actuación del cantante internacional

**Jack Carmelo**

Y DE LA COMPAÑIA TEATRAL

«GRUP MASCARES» DE GERONA

CON LA OBRA

## **La Puntaire de la Costa**

MAGNIFICO ENTOLDADO IMPERMEABLE DE LA CASA CROUS,  
DE SALT.



Productos

elaborados por

**A**VÍCOLA  
ARMENGOL

18 de Julio, 14 - Tel. 281

Cassá de la Selva





# Sanders

**Representante:**

**Juan Arbussá**

Plaza Caídos, 6 - Teléfono 143

**Cassá de la Selva**

**Aglomerados  
de  
Corcho**

**Luis Rodá Viader**

PAVIMENTOS  
ZOCALOS  
ESPECIALIDADES

\*\*\*\*\*

FABRICA Y DESPACHO:  
Remedio, 54 - Tel. 86  
Dirección Telegráfica  
L U R O V I

**CASSA DE LA SELVA**



# Gener - Casadevall

Electrodomèstics  
Gas Butà

Ràdio - Televisió

**Vanguard - Anglo**

**Zenit - Lavis**

Frigorífics

***Kelvinator***

Rentadores - Automàtiques

**Balay - Bru**

**Zanusi - Kelvinator**

# arme vd. mismo su mueble

Sin tornillos  
Sin herramientas  
Sin piezas adicionales



Con solo sus manos

Ideal para: Bibliotecas • Muebles para radio y TV •  
Divisiones de salones • Muebles auxiliares • etc.



**MULTIMUEBLE** FRANCE  
ITALIA  
ESPAÑA  
SU MUEBLE A MEDIDA AL MOMENTO

CESTERIA - ESPARTERIA

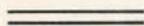
## Muebles Casadevall

Gral. Primo de Rivera, 16  
Teléfono 326

CASSA DE LA SELVA



**Productos para  
la Ganadería  
y Avicultura**



*Representaciones en toda  
la provincia*

Calle San Miguel, 21 - 23 - Teléfono 20 08 41

**GERONA - PALAU SACOSTA**

Los servicios del

# **BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO**

**llegan a todos los lugares del mundo**

CAPITAL: 9.314.009.500'00 Ptas.      RESERVAS: 7.662.745.907'01 Ptas.

## **BANESTO**

cuenta con una extensa organización de más  
de 670 Oficinas repartidas por todo el país

SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

**Gerona - Cassá de la Selva - Llagostera - Ripoll - Figueras**

### **REPRESENTACIONES:**

#### **En América**

Argentina	Chile	Perú
Brasil	EE. UU.	Puerto Rico
Canadá	México	Rep. Dominicana
Colombia	Panamá	Venezuela

#### **En Europa**

Alemania      Bélgica      Suiza      Francia      Inglaterra

**En Asia** - Filipinas

**En Oceanía** - Australia

### **Sucursal en Cassá de la Selva**

Calle José Antonio, 12

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.693